

ANGELALIGN TECHNOLOGY INC.
時代天使科技有限公司

(於開曼群島註冊成立的有限公司)

股份代號：6699

2025

中 期 報 告



目錄

- 02 公司資料
- 03 業績概要
- 05 管理層討論與分析
- 18 非國際財務報告準則計量
- 20 企業管治及其他資料
- 39 中期財務資料的審閱報告
- 40 中期簡明綜合全面收益表
- 41 中期簡明綜合財務狀況表
- 43 中期簡明綜合權益變動表
- 45 中期簡明綜合現金流量表
- 46 簡明綜合財務資料附註
- 90 釋義





公司資料

董事會

執行董事

胡杰章先生(首席執行官)
黃琨先生
宋鑫先生
董莉女士

非執行董事

馮岱先生(主席)

獨立非執行董事

韓小京先生
石子先生
周浩先生

審核委員會

周浩先生(主席)
韓小京先生
石子先生

薪酬委員會

韓小京先生(主席)
胡杰章先生
黃琨先生
石子先生
周浩先生

提名委員會

馮岱先生(主席)
董莉女士(自2025年6月24日起獲委任為
提名委員會成員)
韓小京先生
石子先生
周浩先生
宋鑫先生(自2025年6月24日起不再擔任
提名委員會成員)

公司秘書

李亮賢先生(自2025年5月15日起獲委任)
朱凌波先生(自2025年5月15日起辭任)

授權代表

黃琨先生
李亮賢先生(自2025年5月15日起獲委任)
朱凌波先生(自2025年5月15日起辭任)

核數師

羅兵咸永道會計師事務所
執業會計師
註冊公眾利益實體核數師
香港
中環
太子大廈22樓

註冊辦事處

Maples Corporate Services Limited
PO Box 309, Ugland House
Grand Cayman, KY1-1104
Cayman Islands

開曼群島股份過戶登記總處

Maples Fund Services (Cayman) Limited
Boundary Hall, Cricket Square
PO Box 1093, Grand Cayman
KY1-1102 Cayman Islands

公司總部

中國上海市
楊浦區
政立路500號
創智天地企業中心7號樓6樓-7樓

主要往來銀行

招商銀行股份有限公司
中信銀行股份有限公司
法國巴黎銀行
花旗銀行

香港法律顧問

貝克·麥堅時律師事務所
香港
鰂魚涌英皇道979號
太古坊一座14樓

香港主要營業地點

香港
銅鑼灣希慎道33號
利園一期
19樓1920室

香港股份過戶登記分處

卓佳證券登記有限公司
香港
夏慤道16號
遠東金融中心17樓

本公司網站

www.angelalign.com

股份簡稱

時代天使

股份代號

6699



業績概要

- 我們截至2025年6月30日止六個月期間的收入為161.4百萬美元，較截至2024年6月30日止六個月期間的121.3百萬美元增加33.1%。
 - (i) 截至2025年6月30日止六個月期間，我們在中國內地市場的收入為89.7百萬美元，而截至2024年6月30日止六個月期間則為89.1百萬美元。
 - (ii) 截至2025年6月30日止六個月期間，我們在中國內地以外全球市場的收入為71.7百萬美元，而截至2024年6月30日止六個月期間則為32.1百萬美元。
- 截至2025年6月30日止六個月期間，我們的隱形矯治達成案例總數為約225,800例，較截至2024年6月30日止六個月期間的約152,900例增加47.7%。
 - (i) 截至2025年6月30日止六個月期間，在中國內地市場，我們的隱形矯治達成案例數為約108,600例，較截至2024年6月30日止六個月期間的約95,300例增加14.0%，乃受為應對激烈競爭而進行的策略性價格調整所推動。
 - (ii) 截至2025年6月30日止六個月期間，在中國內地以外全球市場，我們的隱形矯治達成案例數（其中包括AngelAligner品牌矯治器，Aditek品牌矯治器，以及為重要戰略客戶簡單病例定制的矯治器）為約117,200例，較截至2024年6月30日止六個月期間的約57,600例增加103.5%。
- 截至2025年6月30日止六個月期間，我們的毛利為100.6百萬美元，較截至2024年6月30日止六個月期間的75.7百萬美元增加32.9%。截至2025年6月30日止六個月期間，我們的毛利率為62.4%，與截至2024年6月30日止六個月期間的毛利率相比維持相對穩定，主要是由於我們仍在使用設於中國內地的醫學設計中心及生產基地，且我們正在將該等中心及基地擴展到中國內地以外的地區。
- 截至2025年6月30日止六個月期間，我們的淨利潤（包括存款利息收入及理財產品收益共8.8百萬美元）為14.2百萬美元，較截至2024年6月30日止六個月期間的2.1百萬美元增加583.6%。截至2025年6月30日止六個月期間，我們的淨利率為8.8%，較截至2024年6月30日止六個月期間的1.7%有所回升。



- 截至2025年6月30日止六個月期間，我們的經調整淨利潤（包括存款利息收入及理財產品收益共8.8百萬美元）為19.5百萬美元，較截至2024年6月30日止六個月期間的10.5百萬美元增加84.8%。⁽¹⁾截至2025年6月30日止六個月期間，我們的經調整淨利率為12.1%，較截至2024年6月30日止六個月期間的8.3%有所回升。
- 截至2025年6月30日止六個月期間，我們的分部經營業績如下：
 - (i) 截至2025年6月30日止六個月期間，我們於中國內地市場的分部經營利潤為17.2百萬美元，較截至2024年6月30日止六個月期間的11.3百萬美元增加52.1%。截至2025年6月30日止六個月期間，我們於中國內地市場的分部經營利潤率為19.2%，較截至2024年6月30日止六個月期間的12.7%增加6.5個百分點。有關增加主要由於本集團收入規模的增長帶來共同運營開支分配的減少，以及實施了開支削減措施。
 - (ii) 截至2025年6月30日止六個月期間，我們於中國內地以外全球市場的分部經營虧損為5.4百萬美元，而截至2024年6月30日止六個月期間的虧損則為16.7百萬美元。虧損收窄主要得益於延遲中國內地以外的醫學設計中心及生產基地的運營，暫緩若干區域銷售、營銷、臨床支持及客戶服務等方面的人員招募，以及擴大業務規模的裨益。
- 董事會議決宣派截至2025年6月30日止六個月期間的特別中期股息每股股份0.46港元。

附註

- (1) 經調整淨利潤定義為調整股份支付、與非上市股權投資有關的於損益中確認的未變現公允價值（虧損）／收益、與收購有關的攤銷及匯兌收益／（虧損）淨額後的淨利潤。有關更多詳情，請參閱本報告第18至19頁。
- (2) 為配合本集團的全球化戰略以及使本公司股東及潛在投資者更清晰及直接地了解我們的財務表現，於2025年2月19日，本公司已決定採納美元作為其綜合財務報表的呈列貨幣，自本集團截至2024年12月31日止年度的綜合財務報表起生效，並將追溯應用。因此，截至2024年6月30日止六個月期間的比較數字於本報告內以美元重列。



管理層討論與分析¹

業務回顧

2025年上半年，公司取得穩健業績表現。達成案例數攀升、醫學設計中心和隱形矯治器生產基地的高效運營，共同推動收入、毛利及經營利潤同比增長。公司報告期間的盈利表現也得益於為應對預期更加嚴峻的關稅環境而採取的嚴格的費用控制措施，包括：暫緩若干區域銷售、營銷、臨床支持及客戶服務等方面的人員招募，以及延遲中國內地以外醫學設計中心及生產基地的運營。報告期間，中國內地以外全球市場案例數（其中包括AngelAligner品牌矯治器，Aditek品牌矯治器，以及為重要戰略客戶簡單病例定制的矯治器）增長迅速，這反映我們進入新市場並從低垂果實中獲益所取得的初步成功。展望未來，我們預期在銷售、營銷、臨床支持及客戶服務方面加大投資力度，設立及運營中國以外醫學設計中心及生產基地、不斷提升法務能力以推進知識產權戰略及合規，並進一步升級我們的數據安全基礎設施，以建立更加可持續的國際影響力。儘管有該等投資計劃，我們仍對本集團的長期前景充滿信心。

1. 全球化拓展，本地化深耕

在中國內地，我們前瞻性佈局早期矯治與下沉市場，培育其成為業務增長的驅動力。報告期間內，中國內地市場達成隱形矯治案例約108,600例，同比增長14.0%。

- 在早期矯治領域，我們努力提升公眾對兒童口腔健康早期干預益處的認知，同時也強化了時代天使的品牌影響力。報告期間內，時代天使「兒童版」產品的達成案例數佔比持續提升，彰顯了早期矯治領域的市場認可度。
- 在下沉市場，我們持續加強銷售團隊和臨床醫學團隊的專業服務能力。我們亦於7月完成了對隱形矯治品牌「舒雅齊」的戰略投資，通過其高性價比的產品與覆蓋廣泛的診所渠道網絡，加速推進市場滲透。報告期間內，下沉市場的案例數佔比穩步上升。

我們憑藉高質量的醫學設計支持、穩定的交付，結合由關鍵意見領袖(KOLs)主導的持續性教育培訓以及為重要戰略客戶簡單病例定制的矯治器等方式，擴大在中國內地以外的市場覆蓋範圍。報告期間內，我們在中國內地以外的全球市場達成隱形矯治案例約117,200例（其中包括AngelAligner品牌矯治器，Aditek品牌矯治器，以及為重要戰略客戶簡單病例定制的矯治器），同比增長103.5%。這既反映我們去年的業務基數較低，亦反映我們進入過往並無涉足的新市場並從低垂果實中獲益所取得的初步成功。展望未來，我們預期在銷售、營銷、臨床支持及客戶服務方面加大投資力度，以建立更加穩固及可持續的影響力。

¹ 本節所述產品及技術可於特定國家及地區使用。



2. 產品創新

在特定市場，我們推出兩項突破性創新方案及產品：

- **A10擴弓解決方案**：針對兒童上頷橫向發育不足、牙弓狹窄的常見問題，我們構建了分級矯治路徑，通過隱形矯治器動態引導牙弓發育，改善面型及咬合功能。對於中重度牙弓狹窄病例，新推出的「天使擴弓器」採用高剛性材料與創新結構設計，顯著提升擴弓效率和治療效果。
- **AngelActivator HG天使頭帽式肌激動器**：針對II類高角錯殆這一複雜適應証，我們突破傳統隱形矯治模式的限制，將經典頭帽式肌激動器原理與隱形矯治系統結合，實現「白天牙齒矯治+夜間前導下頷」雙模式治療，提高治療效率與患者依從性，創立II類高角病例隱形早期矯治的新範式。

對於成人，我們重點突破深覆殆、鎖殆等高難度臨床場景的治療瓶頸，並在特定市場推出了以下兩項創新產品：

- **天使鎖殆導板**：針對鎖殆矯治中操作複雜、矯治效率偏低的痛點，「天使鎖殆導板」通過咬合交互式導板設計，藉助患者生理性咬合力實現牙齒壓低與轉矩控制，實現鎖殆解除，簡化臨床操作、提升治療效果。
- **天使曲面導板**：針對深覆殆這類常見且複雜的錯殆類型，天使曲面導板採用仿生曲面導板設計，適配下前牙運動軌跡，精準控制下頷位置，為錯殆畸形提供更高效的隱形矯治方案。



管理層討論與分析

3. 數字化升級，正畸診療新體驗

計算機技術的應用正持續推動隱形正畸行業的變革。我們將智能初診溝通、實時方案設計，以及治療監控工具整合到我們的隱形矯治解決方案中，為臨床醫生及其團隊和患者帶來諸多改善。

- 我們在中國內地推出了「Mooeli」口腔觀察儀，對正畸進展進行監測。在中國內地以外的市場，時代天使iOrtho™平台與全球領先遠程監控解決方案提供商實現軟件集成，牙科醫生無需額外安排門診複診，即可為患者遠程訂購調整型矯治器。

我們持續應用計算機前沿技術，以提升服務效率。例如，在中國內地，我們推出智能助手「天使小智」，通過快速檢索矯治方案，解答以自然語言提出的疑問，從而大幅縮短信息檢索時間。

4. 創新驅動，臨床價值再突破

我們通過研發投入鞏固產品與服務體系的技術護城河，並拓寬隱形矯治適應証範圍。

在2025年上半年，我們加強技術創新，圍繞早期矯治、複雜病例和數字化診療等需求，推出了多項創新產品和解決方案：

- 在特定市場，我們推出行業首創的防齶隱形矯治器，通過材料與結構創新，有效解決正畸治療期間牙齒健康問題。
- 在特定市場，我們發佈了多款數字化產品，包括iOrtho™ 2025和口內掃描儀AngelScanner A8。



我們與多所高校合作開展研究，輸出臨床創新，包括：

- 「Force Distributions Associated with Different Elastic Traction Methods for Maxillary Dentition Distalization by Clear Aligners: an In-Vitro Study」— 發表於SCI期刊《BMC Oral Health》，論證「天使扣」™相較傳統牽引的技術優勢。
- 「Biomechanical Effects of Different Initial Posterior Inclinations During Extraction Space Closure with Clear Aligners: A Finite Element Analysis」— 發表於正畸頂刊《AJO-DO》，解析不同前牙內收策略的力學效應。
- 「Cross-Center Model Adaptive Tooth Segmentation」— 發表於醫學影像頂刊《Medical Image Analysis》，提出了跨中心模型自適應牙齒分割(CMAT)框架。

這些研究成果印證了我們在隱形矯治領域堅持循證創新的承諾。

圍繞研發的知識產權戰略及合規仍然是核心優先事項。隨著我們在全球市場擴張業務，我們已投入大量資源提升法務能力，並將增加法務費用，以進一步強化知識產權合規、推動知識產權創新，並積極維護我們的知識產權。

5. 全球智造，本地化服務

我們致力於構建一個以用戶為中心、環境友好且具備規模化擴展能力的世界級智能製造體系。2025年上半年，我們增強全球供應鏈，為各市場提供高效可靠的支持。

為支撐全球業務的快速擴張，我們已啟動構建更具韌性、更多元化的全球供應鏈。作為該舉措的一部分，我們計劃在全球關鍵位置新建或擴充製造及方案設計設施，例如，巴西和東南亞的醫學設計中心正在為美國提供醫學設計服務。這一日趨完善的網絡佈局將確保為全球客戶提供及時穩定的產品及服務供應。

我們也投入了大量資源來升級數據安全設施及運營流程，以確保符合我們業務所在的所有主要國家和地區的數據安全與隱私法規。該等措施是迄今為止的一項重大投入，並將持續作為本集團的長期重點工作推進。

管理層討論與分析

展望

儘管近來仍有宏觀經濟壓力以及產業波動，我們依然對全球隱形矯治行業的長期增長前景充滿信心。我們將始終堅持通過數字化技術的持續創新，幫助牙科醫生實現精準診斷，推動隱形正畸服務的普及化。我們計劃：

- 強化研發能力，繼續創新隱形正畸解決方案，不斷拓展臨床適應証，提升治療效果；
- 增加在IT、法務和運營團隊及基礎設施的投資，以確保完全符合主要司法權區的數據安全與隱私法規要求；
- 提升法務能力，增加法務開支，進一步加強知識產權合規、知識產權創新，並積極維護我們的知識產權；
- 優化醫學服務能力，提升用戶體驗與滿意度，進一步建設我們的國際銷售、培訓及客戶支持團隊與基礎設施；
- 擴大產能規模，提升生產效率，以應對不斷增長的市場需求，特別是建立並運作我們在中國內地以外的醫學設計中心及生產基地和團隊，以確保供應鏈的韌性和可靠性；
- 拓展銷售網絡，提升品牌影響力，以及在關鍵意見領袖與學術領域的市場影響力；及
- 繼續開拓全球市場，實現業務的多區域均衡發展。

我們將應對宏觀經濟和政策環境不確定性、全球經濟復甦弱於預期、地緣政治緊張局勢，以及中國內地的帶量採購政策、不利的貿易關稅及數據隱私監管等不利的監管發展帶來的挑戰。這些因素可能減少正畸治療需求，進而影響我們的經營業績。因此，我們將密切監控這些全球性變化因素，並評估其對公司業務的潛在影響。我們將及時制定策略，以應對這些不確定性和挑戰，確保我們的業務實現可持續增長。

財務回顧

以下討論以本報告其他部分所載財務資料及附註為基礎，應連同該等資料及附註一併閱讀。

收入

我們的收入由截至2024年6月30日止六個月期間的121.3百萬美元增加33.1%至截至2025年6月30日止六個月期間的161.4百萬美元。下表載列於所示期間我們按業務線劃分的收入明細，以絕對金額及佔收入總額的百分比列示。

	截至6月30日止六個月			
	2025年		2024年	
	千美元	%	千美元 (經重列)	%
隱形矯治解決方案	86,234	53.4	84,470	69.7
銷售隱形矯治器	70,991	44.0	31,938	26.3
銷售其他產品	3,107	1.9	3,595	3.1
其他服務	1,022	0.7	1,269	0.9
總計	161,354	100.0	121,272	100.0

- 隱形矯治解決方案。**隱形矯治解決方案產生的收入主要指向中國內地市場客戶提供隱形矯治解決方案產生的收入。我們提供隱形矯治解決方案產生的收入由截至2024年6月30日止六個月期間的84.5百萬美元增加2.1%至截至2025年6月30日止六個月期間的86.2百萬美元，主要是由於為應對中國內地市場的激烈競爭而進行的策略性價格調整，促使達成的案例有所增加，惟該裨益部分被平均售價下降所抵銷。我們的收入亦受交付隱形矯治器的頻率及每個交付批次所包含的套裝數量的影響，該等因素通常取決於所涉及的产品線及相關治療計劃的複雜程度，並取決於我們的牙科醫生的特定需求及我們於報告期間的產能等多種因素。
- 銷售隱形矯治器。**銷售隱形矯治器產生的收入主要指向中國內地以外全球市場客戶銷售隱形矯治器（其中包括AngelAligner品牌矯治器，Aditek品牌矯治器，以及為重要戰略客戶簡單病例定制的矯治器）產生的收入。我們銷售隱形矯治器產生的收入由截至2024年6月30日止六個月期間的31.9百萬美元大幅增加122.3%至截至2025年6月30日止六個月期間的71.0百萬美元。



管理層討論與分析

- **銷售其他產品。**銷售其他產品產生的收入主要是銷售Mooeli、口腔消費品及其他產品產生的收入。我們銷售其他產品產生的收入由截至2024年6月30日止六個月期間的約3.6百萬美元減少13.6%至截至2025年6月30日止六個月期間的3.1百萬美元。
- **其他服務。**其他服務產生的收入主要是我們的牙科診所提供正畸、美容牙科服務產生的服務費。我們的其他服務產生的收入由截至2024年6月30日止六個月期間的1.3百萬美元減少19.5%至截至2025年6月30日止六個月期間的1.0百萬美元。

成本

我們的成本由截至2024年6月30日止六個月期間的45.6百萬美元增加33.3%至截至2025年6月30日止六個月期間的60.7百萬美元，主要是由於我們在中國內地以外全球市場業務擴展導致成本增加所致。

毛利及毛利率

我們的毛利由截至2024年6月30日止六個月期間的75.7百萬美元增加32.9%至截至2025年6月30日止六個月期間的100.6百萬美元。截至2025年6月30日止六個月期間的毛利率為62.4%，與截至2024年6月30日止六個月期間的毛利率相比維持相對穩定，主要是由於我們仍在使用設於中國內地的醫學設計中心及生產基地，且我們正在將該等中心及基地擴展到中國內地以外的地區。

銷售及營銷開支

我們的銷售及營銷開支由截至2024年6月30日止六個月期間的48.3百萬美元增加11.3%至截至2025年6月30日止六個月期間的53.8百萬美元，主要是由於業務擴展導致全球營銷人員增加所致。銷售開支比率（即銷售及營銷開支佔總收入的百分比）已由截至2024年6月30日止六個月期間的39.8%下降至截至2025年6月30日止六個月期間的33.3%，主要是由於我們實施嚴格的開支管理，以及隨著業務增長，經營槓桿效應有所提升。

行政開支

我們的行政開支由截至2024年6月30日止六個月期間的22.2百萬美元略增0.3%至截至2025年6月30日止六個月期間的22.3百萬美元。行政開支比率（即行政開支佔總收入的百分比）已由截至2024年6月30日止六個月期間的18.3%下降至截至2025年6月30日止六個月期間的13.8%，反映我們實施嚴格的開支管理，以及隨著我們在全球擴展及發展業務，規模擴大帶來的經營效率提升。



研發開支

我們的研發開支由截至2024年6月30日止六個月期間的10.5百萬美元增加至截至2025年6月30日止六個月期間的12.8百萬美元，主要是由於我們於報告期間擴大研發投資。我們高效且專注的研發項目充分利用臨床醫生的反饋實現核心臨床改進，以為臨床醫生提供支持。

金融資產減值虧損淨額

截至2025年6月30日止六個月期間，我們錄得金融資產減值虧損淨額3.0百萬美元，而截至2024年6月30日止六個月期間則為0.2百萬美元，主要是由於報告期間的貿易及其他應收款項增加。

其他收入

截至2025年6月30日止六個月期間，我們錄得其他收入6.2百萬美元，而截至2024年6月30日止六個月期間則為7.2百萬美元，主要是由於利率下降導致初始期限超過三個月的定期存款利息減少。

其他收益／(虧損)－淨額

截至2025年6月30日止六個月期間，我們錄得其他收益－淨額0.1百萬美元，而截至2024年6月30日止六個月期間則錄得其他虧損－淨額1.0百萬美元，主要是由於報告期間實現匯兌收益淨額。

我們於報告期間購買及出售部分理財產品，其利潤亦計入其他收益／(虧損)－淨額。於報告期間，購買或銷售理財產品概不足以構成上市規則第十四章所界定的須予公佈交易。

財務收入

截至2025年6月30日止六個月期間，我們錄得財務收入2.0百萬美元，而截至2024年6月30日止六個月期間則為2.9百萬美元，主要是由於利率下降導致銀行存款的利息收入減少。



管理層討論與分析

財務成本

截至2025年6月30日止六個月期間，我們錄得財務成本1.4百萬美元，而截至2024年6月30日止六個月期間則為0.9百萬美元，主要是由於銀行借款導致利息開支增加。

應佔按權益法入賬之投資業績

我們錄得截至2025年6月30日止六個月期間的應佔按權益法入賬之投資虧損0.4百萬美元，而截至2024年6月30日止六個月期間的虧損則為0.1百萬美元。

除所得稅前利潤

由於前述原因，我們錄得截至2025年6月30日止六個月期間的除所得稅前利潤15.1百萬美元，而截至2024年6月30日止六個月期間則錄得2.5百萬美元。

所得稅開支

我們截至2025年6月30日止六個月期間的所得稅開支為0.9百萬美元，而截至2024年6月30日止六個月期間則為0.4百萬美元，主要是由於除所得稅前利潤增加所致。

期內利潤

由於上述因素，我們截至2025年6月30日止六個月期間的淨利潤為14.2百萬美元，較截至2024年6月30日止六個月期間的2.1百萬美元增加583.6%。截至2025年6月30日止六個月期間的淨利率為8.8%，而截至2024年6月30日止六個月期間則為1.7%。有關結果是由於延遲中國內地以外的醫學設計中心及生產基地的運營，暫緩若干區域銷售、營銷、臨床支持及客戶服務等方面的人員招募，以及擴大業務規模的裨益。

流動資金、資本資源及資本架構

截至2025年6月30日止六個月期間，我們的現金主要用途是為我們的營運資金需求及其他經常性開支撥付資金。我們主要用自有資金和全球發售所得款項來滿足我們的資本開支及營運資金需求。

我們繼續維持健康良好的財務狀況，且已遵守一套資金及庫務政策以管理我們的資本資源，並緩解所涉及的潛在風險。我們的流動資產由2024年12月31日的491.7百萬美元增加至2025年6月30日的558.7百萬美元，主要是由於可變回報的理財產品未償還結餘增加。

現金頭寸

我們的現金頭寸主要包括記作流動資產的現金及現金等價物及定期存款產品。我們的現金頭寸由2024年12月31日的339.1百萬美元增加至2025年6月30日的344.2百萬美元。

下表載列於所示期間我們的現金流量。

	截至6月30日止六個月	
	2025年 千美元	2024年 千美元 (經重列)
經營活動所得／(所用)現金淨額	17,535	(18,578)
投資活動所用現金淨額	(187,076)	(267,615)
融資活動所得現金淨額	63,439	40,651
現金及現金等價物減少淨額	(106,102)	(245,542)
期初現金及現金等價物	227,103	379,734
現金及現金等價物匯兌收益／(虧損)	2,468	(1,003)
期末現金及現金等價物	123,469	133,189

匯率波動風險

我們的業務主要以人民幣、美元、歐元及巴西雷亞爾(「巴西雷亞爾」)進行。我們的大部分資產以美元及人民幣計值。歷來，本集團的綜合財務報表均以人民幣呈列。我們主要面臨的外匯風險來自外幣折算及以外幣進行的商業交易。我們並無其他重大外匯風險。

我們於截至2025年6月30日止六個月期間確認匯兌收益淨額4.1百萬美元，而截至2024年6月30日止六個月期間則確認匯兌虧損淨額1.1百萬美元。此外，截至2025年6月30日止六個月期間，我們將本公司折算產生的匯兌差額5.1百萬美元列作其他全面虧損，而截至2024年6月30日止六個月期間則為3.3百萬美元，主要是由於匯率波動所致。



管理層討論與分析

我們並未實施任何對沖安排。我們現正透過密切監察外匯匯率的變動管理我們的外匯風險，並將根據我們的資金管理策略在必要時作出若干風險對沖安排。從中國匯出的現金須遵守中國政府頒佈的外匯管制規則及條例。我們並無其他重大外匯風險。

資本支出

截至2025年6月30日止六個月期間，我們的資本支出總額為17.3百萬美元，其主要包括就購買與建設創美基地有關的物業、廠房及設備所支付的現金。

資本承諾

我們的資本承諾主要包括用於建設創美基地的物業、廠房及設備的投資。下表載列我們於所示日期的資本承諾概要。

	於2025年 6月30日	於2024年 12月31日
	千美元	千美元 (經重列)
物業、廠房及設備	2,095	1,788
無形資產	1,188	521
總計	3,283	2,309

或然負債

於2025年6月30日，我們並無任何重大或然負債、擔保或本集團任何成員公司未決或面臨的任何重大訴訟或申索。

重大投資及資本資產的未來計劃

除本報告所披露者外，於2025年6月30日，我們並無重大投資及資本資產的其他重大未來計劃。



重大收購及出售附屬公司及聯屬公司

截至2025年6月30日止六個月期間，我們並無任何重大收購或出售附屬公司及聯屬公司。

重大投資及收購資本資產

除本報告所披露者外，截至2025年6月30日止六個月期間，我們並無持有任何重大投資，亦無任何重大資本資產收購。

本集團資產抵押

於2025年6月30日，我們已就發放給Aditek的銀行融資抵押巴西的若干物業、廠房及設備（賬面淨值為29.1百萬巴西雷亞爾，相當於5.3百萬美元），來為其日常運營資金及資本開支計劃撥資。

除上文所披露者外，於2025年6月30日，我們並無其他資產抵押。

銀行借款及資產負債比率

於2025年6月30日，我們的銀行借款為79.2百萬美元，包括由Aditek作出的銀行借款（以巴西雷亞爾計值）以及信用貸款（以人民幣計值）。於2025年6月30日，資產負債比率（即銀行借款佔權益總額的百分比）為約16.4%。



管理層討論與分析

主要財務指標

下表載列我們於所示日期及期間的若干主要財務比率。

	截至6月30日止六個月	
	2025年	2024年
盈利能力比率		
毛利率 ⁽¹⁾	62.4%	62.4%
淨利率 ⁽²⁾	8.8%	1.7%
經調整淨利率 ⁽³⁾	12.1%	8.3%
	於2025年 6月30日	於2024年 12月31日
流動資金比率		
流動比率 ⁽⁴⁾	2.8	3.8

附註

- (1) 毛利率乃按所示期間毛利除以收入再乘以100.0%計算。
- (2) 淨利率乃按所示期間淨利潤除以收入再乘以100.0%計算。
- (3) 經調整淨利率(非國際財務報告準則計量)乃按所示期間經調整淨利潤除以收入再乘以100.0%計算。
- (4) 流動比率乃按所示日期流動資產除以流動負債計算。

非國際財務報告準則計量

為補充根據國際財務報告準則呈列的簡明綜合財務報表，我們使用經調整EBITDA及經調整淨利潤作為額外財務計量，該等額外財務計量並非根據國際財務報告準則所規定或按其呈列。為幫助財務報表使用者更好地了解本公司的經營業績，我們(1)將經調整EBITDA定義為期內EBITDA(即除所得稅前利潤加上物業、廠房及設備折舊、使用權資產折舊以及無形資產攤銷，減去列作財務收入的利息收入)，並調整與主要業務並非密切相關的若干項目，包括股份支付、與非上市股權投資有關的投資的未變現公允價值(虧損)/收益及外匯收益/(虧損)淨額；及(2)將經調整淨利潤定義為按若干項目(包括股份支付、與若干收購相關的無形資產攤銷、與非上市股權投資有關的投資的未變現公允價值(虧損)/收益及外匯收益淨額)調整的期內利潤。

我們認為，該等非國際財務報告準則計量有助於比較不同期間的經營業績，可消除管理層認為不能代表我們經營業績的項目的潛在影響。

下表為我們於所示期間經調整分部經營利潤/(虧損)的對賬。

	截至6月30日止六個月			
	2025年		2024年	
	中國內地 業務	全球業務	中國內地 業務	全球業務
	千美元		千美元 (經重列)	
分部經營利潤/(虧損)	17,185	(5,433)	11,299	(16,656)
加：				
股份支付	2,496	1,865	4,604	579
經調整分部經營利潤/(虧損)	19,681	(3,568)	15,903	(16,077)



非國際財務報告準則計量

下表為我們於所示期間的經調整EBITDA及經調整淨利潤的對賬。

	截至6月30日止六個月	
	2025年 千美元	2024年 千美元 (經重列)
期內利潤	14,172	2,073
加：		
所得稅開支	909	394
除所得稅前利潤	15,081	2,467
加：		
物業、廠房及設備折舊	5,145	4,015
使用權資產折舊	2,490	2,230
無形資產攤銷	1,169	1,175
(財務收入－淨額)	(528)	(2,016)
EBITDA	23,357	7,871
加：		
股份支付	4,361	5,183
非上市股權投資相關損益中確認的未變現 公允價值虧損	4,554	1,663
外匯(收益)/虧損淨額	(4,094)	1,104
經調整EBITDA	28,178	15,821
期內利潤	14,172	2,073
加：		
股份支付	4,361	5,183
與收購相關的攤銷	476	511
非上市股權投資相關損益中確認的未變現 公允價值虧損	4,554	1,663
外匯(收益)/虧損淨額	(4,094)	1,104
經調整淨利潤	19,469	10,534

企業管治及其他資料

董事及最高行政人員於股份、相關股份及債權證中的權益及淡倉

截至2025年6月30日，據董事所深知，董事及本公司最高行政人員於本公司或其相聯法團（定義見證券及期貨條例第XV部）的股份、相關股份及債權證中擁有(i)根據證券及期貨條例第XV部第7及8分部須知會本公司及聯交所的權益或淡倉（包括根據證券及期貨條例的有關條文被當作或視為擁有的權益或淡倉）；或(ii)根據證券及期貨條例第352條須登記於本公司存置的登記冊內的權益或淡倉；或(iii)根據標準守則須知會本公司及聯交所的權益及淡倉如下：

董事／最高行政人員姓名	權益性質	持有股份數目 ⁽¹⁾	權益概約百分比 ⁽¹⁾
馮岱先生 ⁽²⁾	受控法團權益	87,168,400(L)	51.05%
黃琨先生 ⁽³⁾	受控法團權益	717,200(L)	0.42%
		500,000(S)	0.29%
宋鑫先生 ⁽⁴⁾	受控法團權益	1,415,300(L)	0.83%
	實益擁有人	525,375(L)	0.31%
董莉女士 ⁽⁵⁾	實益擁有人	1,689,406(L)	0.99%

字母「L」指該人士於股份的好倉，而字母「S」指該人士於股份的淡倉。

- (1) 此乃按截至2025年6月30日合共已發行170,762,245股股份計算，並無計及根據股份獎勵計劃而可能發行的任何股份。
- (2) 松柏正畸技術有限公司由CareCapital EA, Inc.全資擁有，而CareCapital EA, Inc.由CareCapital Dental Holdings Limited及CareCapital Moonstone Holdings Limited（一家由CareCapital Dental Holdings Limited全資擁有的附屬公司）擁有。CareCapital Dental Holdings Limited由CareCapital Management Group LLC控制，而CareCapital Management Group LLC由松柏投資集團最終控制人馮岱先生全資擁有。因此，馮先生被視為於松柏正畸技術有限公司持有的本公司全部股權中擁有權益。詳情請參閱該人士於2024年4月22日、2024年5月20日、2024年6月26日及2024年9月24日就本公司證券作出的權益披露申報。
- (3) 貴裕有限公司乃由黃琨先生全資擁有，因此，黃先生被視為於貴裕有限公司持有的本公司全部股權中擁有權益。詳情請參閱該人士於2024年5月13日及2024年12月13日就本公司證券作出的權益披露申報。
- (4) 利騰有限公司由宋鑫先生全資擁有，因此，宋先生被視為於利騰有限公司持有的本公司全部股權中擁有權益。詳情請參閱該人士於2024年4月30日就本公司證券作出的權益披露申報。
- (5) 詳情請參閱董女士於2023年7月19日就本公司證券作出的權益披露申報。



企業管治及其他資料

除上文所披露者外，截至2025年6月30日，概無董事或本公司最高行政人員於本公司或其任何相聯法團（定義見證券及期貨條例第XV部）的股份、相關股份或債權證中擁有或被視為擁有任何根據證券及期貨條例第XV部第7及8分部須知會本公司及聯交所的權益或淡倉（包括根據證券及期貨條例的相關條文被當作或視作擁有的權益及淡倉）；或根據證券及期貨條例第352條須登記於本公司存置的登記冊的權益或淡倉；或根據標準守則須知會本公司及聯交所的權益或淡倉。

主要股東於股份及相關股份的權益及淡倉（董事及最高行政人員除外）

截至2025年6月30日，據董事所深知，下列人士（董事或本公司最高行政人員除外）於股份及相關股份中擁有根據證券及期貨條例第XV部第2及3分部規定須向本公司披露，並根據證券及期貨條例第336條登記於本公司須予存置的登記冊的權益或淡倉：

於本公司股份及相關股份的好倉

名稱／姓名	身份／權益性質	股份數目	權益概約百分比 ⁽¹⁾
松柏正畸技術有限公司 ⁽²⁾	實益擁有人	87,168,400 (L)	51.05%
CareCapital EA, Inc. ⁽²⁾	受控法團權益	87,168,400 (L)	51.05%
CareCapital Moonstone Holdings Limited ⁽²⁾	受控法團權益	87,168,400 (L)	51.05%
CareCapital Dental Holdings Limited ⁽²⁾	受控法團權益	87,168,400 (L)	51.05%
CareCapital Management Group LLC ⁽²⁾	受控法團權益	87,168,400 (L)	51.05%
李華敏女士 ⁽³⁾	全權信託創始人	21,472,300 (L)	12.57%
		7,778,580 (S)	4.56%
	實益擁有人	6,002 (L)	0.004%
Shore Lead Limited ⁽³⁾	受控法團權益	21,472,300 (L)	12.57%
		7,778,580 (S)	4.56%
天榮企業有限公司 ⁽³⁾	實益擁有人	21,472,300 (L)	12.57%
		7,778,580 (S)	4.56%

名稱／姓名	身份／權益性質	股份數目	權益概約百分比 ⁽¹⁾
JPMorgan Chase & Co.	受控法團權益	13,330,235 (L)	7.81%
		6,691,783 (S)	3.92%
	投資經理	5,000 (S)	0.003%
	對股份持有保證權益的人士	400 (L)	0.0002%
	核准借出代理人	685,013 (P)	0.40%

字母「L」指該人士於股份的好倉；字母「S」指該人士於股份的淡倉；而字母「P」指借出代理人代表其客戶持有的可供借出的股份。

- (1) 此乃按截至2025年6月30日合共已發行170,762,245股股份計算，並無計及根據股份獎勵計劃而可能發行的任何股份。
- (2) 有關更多資料，請參閱本中期報告「企業管治及其他資料－董事及最高行政人員於股份、相關股份及債權證中的權益及淡倉」一節。
- (3) 天榮企業有限公司由Shore Lead Limited（一家由李華敏女士全資擁有的公司）控制。李女士是其家族信託基金的創始人及設立人。因此，李女士被視為於天榮企業有限公司持有的本公司全部股權中擁有權益。詳情請參閱該人士於2025年3月3日就本公司證券作出的權益披露申報。

除上文所披露者外，截至2025年6月30日，董事及本公司最高行政人員並不知悉有任何其他人士（董事或本公司最高行政人員除外）於股份或相關股份中擁有根據證券及期貨條例第XV部第2及3分部的規定須知會本公司及聯交所的權益或淡倉，或根據證券及期貨條例第336條須登記於本公司存置的登記冊的權益或淡倉。



企業管治及其他資料

特別中期股息

董事會議決向於2025年9月10日(星期五)(即釐定股東收取特別中期股息的權利的記錄日期)名列本公司股東名冊的股東宣派截至2025年6月30日止六個月期間的特別中期股息每股股份0.46港元(截至2024年6月30日止六個月期間：零)。建議特別中期股息預期將於2025年9月30日(星期二)派付。

暫停辦理股份登記手續

為釐定股東有權收取特別中期股息的資格，本公司將自2025年9月8日(星期一)至2025年9月10日(星期三)(包括首尾兩日)暫停辦理股份過戶登記手續，於此期間不辦理任何股份過戶登記。為符合資格獲得建議特別中期股息，所有股份過戶文件連同相關股票須不遲於2025年9月5日(星期五)下午四時三十分(香港時間)遞交至本公司之香港股份過戶登記分處卓佳證券登記有限公司(地址為香港夏慤道16號遠東金融中心17樓)辦理登記手續。

遵守企業管治守則

本集團致力於維持高水平的企業管治常規。董事會相信，良好的企業管治標準對於為本公司提供框架以保障股東利益及企業價值、制定其業務策略及政策以及提高其透明度及問責性至關重要。

本公司已採納上市規則附錄C1企業管治守則所載的原則及守則條文，作為其本身的企業管治守則。於報告期間，本公司已遵守企業管治守則項下的所有適用守則條文。

遵守標準守則

本公司已採納上市規則附錄C3所載標準守則作為其董事進行證券交易的行為守則。

經向全體董事作出具體查詢後，各董事已確認於報告期間遵守標準守則的規定。

董事及最高行政人員的資料變動

除下文所披露者外，截至2025年6月30日止六個月及至本報告日期，根據上市規則第13.51B(1)條須予披露之董事及本公司最高行政人員資料無變動：

- 於2025年6月，執行董事宋鑫先生不再擔任提名委員會成員，自2025年6月24日起生效。詳情請參閱本公司日期為2025年6月24日的公告。
- 於2025年6月，執行董事董莉女士獲委任為提名委員會成員，自2025年6月24日起生效。詳情請參閱本公司日期為2025年6月24日的公告。

上市規則規定的持續披露責任

截至2025年6月30日，本公司並無上市規則第13.20、13.21及13.22條項下的任何其他披露責任。

審核委員會審閱

截至本報告日期，審核委員會由三名獨立非執行董事組成，即周浩先生、韓小京先生及石子先生，而周浩先生擔任審核委員會主席。

審核委員會已審閱本集團截至2025年6月30日止六個月的未經審核中期簡明綜合財務資料。審核委員會亦已審閱本公司採納的會計政策及常規，並與本公司管理層及獨立核數師羅兵咸永道會計師事務所討論有關（其中包括）本集團風險管理、內部控制及財務報告的事宜。根據本次審閱以及與本公司管理層及獨立核數師的討論，審核委員會信納本集團的未經審核中期簡明綜合財務資料乃根據適用會計準則編製，並公平呈列本集團截至2025年6月30日止六個月的財務狀況及業績。

獨立核數師審閱

執業會計師及本公司獨立核數師羅兵咸永道會計師事務所已根據國際審閱準則第2410號「由實體的獨立核數師執行中期財務資料審閱」審閱本集團截至2025年6月30日止六個月的未經審核中期簡明綜合財務資料。



企業管治及其他資料

購買、出售或贖回本公司之上市證券

本公司及其任何附屬公司於報告期間並無購買、出售或贖回本公司之任何上市證券（包括出售庫存股份（定義見上市規則））。截至報告期間末，本公司並無持有任何庫存股份（定義見上市規則）。

股份獎勵計劃

首次公開發售前股份獎勵計劃

股東於2020年12月21日採納並批准經修訂股份獎勵計劃I、股份獎勵計劃II及股份獎勵計劃III。首次公開發售前股份獎勵計劃的目的為（其中包括）通過建立激勵機制，在股東、高級管理人員和核心僱員之間分擔利益和風險，以激勵高級管理人員、核心僱員及其他參與者，為該等僱員提供參與本集團增長及盈利能力的機會及為實現本集團的長期發展目標吸引和挽留人才。

截至2025年6月30日，本公司已(1)根據股份獎勵計劃I向合資格參與者授出購買合共19,069,300股股份的獎勵；(2)根據股份獎勵計劃II向合資格參與者授出購買合共4,706,400股股份的獎勵；(3)根據股份獎勵計劃III－甲組向合資格參與者授出購買合共5,289,900股股份的獎勵；及(4)根據股份獎勵計劃III－乙組授出購買300,000股股份的購股權。於上市後，概無根據首次公開發售前股份獎勵計劃授出其他獎勵或購股權。截至本報告日期，根據首次公開發售前股份獎勵計劃授出的所有相關獎勵及購股權的股份均已發行。

有關首次公開發售前股份獎勵計劃的更多資料，請參閱招股章程及本公司截至2024年12月31日止年度的年報。

股份獎勵計劃I、股份獎勵計劃II及股份獎勵計劃III－甲組

所有獎勵已於上市前授出，並根據股份獎勵計劃I、股份獎勵計劃II及股份獎勵計劃III－甲組悉數歸屬。上市後概無或將不會根據股份獎勵計劃I、股份獎勵計劃II及股份獎勵計劃III－甲組授出其他獎勵。

股份獎勵計劃III－乙組

根據股份獎勵計劃III－乙組，所有授出的購股權已悉數歸屬及獲行使。上市後概無或將不會根據股份獎勵計劃III－乙組授出其他購股權。

首次公開發售後購股權計劃

首次公開發售後購股權計劃於2021年5月20日獲股東有條件批准及採納，並於2023年6月29日及2024年6月28日進行修訂。首次公開發售後購股權計劃條款須遵守上市規則第十七章。有關首次公開發售後購股權計劃的更多資料，請參閱本公司日期為2024年4月23日的通函。

根據首次公開發售後購股權計劃可能授出的所有購股權涉及的最高股份數目為10,145,867股股份，相當於本報告日期已發行股份總數約5.9%。於本報告日期，根據首次公開發售後購股權計劃可發行10,145,867股股份，相當於本公司於本報告日期已發行股份總數約5.9%。於2025年1月1日及2025年6月30日，根據首次公開發售後購股權計劃可供日後授出的股份數目分別為6,099,471股及5,942,049股。

於報告期內，已授出合共157,422份購股權。於報告期內根據首次公開發售後購股權計劃授出的購股權詳情載列如下：

承授人類別/姓名	授出的		歸屬期	行使期	行使價	表現目標	授出的 購股權的 公允價值 ⁽¹⁾	股份於 緊接授出 日期前的 收市價
	購股權數目	授出日期						
本公司董事、最高行政人員或主要股東或彼等各自的聯繫人								
無								
其他僱員								
1名僱員	34,590	2025年1月17日	授出的購股權將分為4批歸屬，分別於2025年9月30日、2026年9月30日、2027年9月30日及2028年9月30日歸屬30%、30%、20%及20%。	從購股權授出日期起十年	52.55港元	承授人於歸屬前年度的表現評估結果須高於董事會釐定的特定水準。	1.8百萬港元	52.75港元



企業管治及其他資料

承授人類別／姓名	授出的 購股權數目	授出日期	歸屬期	行使期	行使價	表現目標	授出的 購股權的 公允價值 ⁽¹⁾	股份於 緊接授出 日期前的 收市價
2名僱員	122,832	2025年6月24日	授出的40,000份購股權將分為4批歸屬，分別於2026年4月30日、2027年4月30日、2028年4月30日及2029年4月30日歸屬25%、25%、25%及25%。	從購股權授出日期起十年	57.65港元	承授人於歸屬前年度的表現評估結果須高於董事會釐定的特定水準。	7.1百萬港元	56.05港元
			授出的82,832份購股權將分為4批歸屬，分別於2025年9月30日、2026年9月30日、2027年9月30日及2028年9月30日歸屬30%、30%、20%及20%。					

(1) 購股權於授出日期的公允價值乃根據股份於授出日期的收市價（即分別為每股股份52.50港元及每股股份57.65港元）計算。有關所採納會計準則及政策的詳情，請參閱中期簡明綜合財務報表附註20。

概無購股權授予關連實體參與者或服務提供商。



報告期內，首次公開發售後購股權計劃項下尚未行使的購股權之變動載列如下：

承授人類別/姓名	授出日期	歸屬期	行使期	行使價	截至2025年					截至2025年		股份於行使前的加權平均收市價
					1月1日未歸屬的購股權數目	於報告期內授出	於報告期內歸屬	於報告期內行使	於報告期內失效	於報告期內註銷	6月30日未歸屬的購股權數目	
<i>本公司董事、最高行政人員或主要股東或彼等各自的聯繫人</i>												
宋鑫先生(執行董事兼首席運營官)	2024年4月30日	授出的購股權將分為3批歸屬，分別於2025年4月30日、2026年4月30日及2027年4月30日歸屬33.3%、33.3%及33.4%。	從授出日期起計十年	每股股份79.00港元	375,375	-	124,999	-	-	-	250,376	-
董莉女士(執行董事兼首席財務官)	2023年4月28日	授出的購股權將分為7批歸屬，分別於2024年4月3日、2025年4月3日、2026年4月3日、2027年4月3日、2028年4月3日、2029年4月3日及2030年4月3日歸屬25%、25%、20%、10%、10%、5%及5%。	從授出日期起計十年	每股股份100.06港元	1,266,485	-	422,161	-	-	-	844,324	-



企業管治及其他資料

承授人類別/姓名	授出日期	歸屬期	行使期	行使價	截至2025年						截至2025年 6月30日 未歸屬的 購股權數目	股份於行使前 的加權平均 收市價
					1月1日 未歸屬的 購股權數目	於報告 期內 授出	於報告 期內 歸屬	於報告 期內 行使	於報告 期內 失效	於報告 期內 註銷		
其他僱員												
4名僱員	2023年 4月28日	授出的購股權將分為4批歸屬，分別於2024年4月30日、2025年4月30日、2026年4月30日及2027年4月30日歸屬25%、25%、25%及25%。	從授出日期起計十年	每股股份 100.06港元	112,500	-	37,500	-	-	-	75,000	-
3名僱員	2024年 4月30日	授出的購股權將分為3批歸屬，分別於2025年4月30日、2026年4月30日及2027年4月30日歸屬33.3%、33.3%及33.4%。	從授出日期起計十年	每股股份 79.00港元	452,375	-	150,640	-	-	-	301,735	-
1名僱員	2024年 7月17日	授出的購股權將分為4批歸屬，分別於2025年4月30日、2026年4月30日、2027年4月30日及2028年4月30日歸屬25%、25%、25%及25%。	從授出日期起計十年	每股股份 58.75港元	60,000	-	15,000	-	-	-	45,000	-



企業管治及其他資料

承授人類別/姓名	授出日期	歸屬期	行使期	行使價	截至2025年						截至2025年 6月30日 未歸屬的 購股權數目	股份於行使前 的加權平均 收市價
					1月1日 未歸屬的 購股權數目	於報告 期內 授出	於報告 期內 歸屬	於報告 期內 行使	於報告 期內 失效	於報告 期內 註銷		
1名僱員	2025年 1月17日	授出的購股權將分為4批歸屬，分別於2025年9月30日、2026年9月30日、2027年9月30日及2028年9月30日歸屬30%、30%、20%及20%。	從授出日期起計十年	每股 52.55港元	-	34,590	-	-	-	-	34,590	-
2名僱員	2025年 6月24日	在授出的購股權中，授出的40,000份購股權將分為4批歸屬，分別於2026年4月30日、2027年4月30日、2028年4月30日及2029年4月30日歸屬25%、25%、25%及25%。	從授出日期起計十年	每股股份 57.65港元	-	40,000	-	-	-	-	40,000	-
		在授出的購股權中，授出的82,832份購股權將分為4批歸屬，分別於2025年9月30日、2026年9月30日、2027年9月30日及2028年9月30日歸屬30%、30%、20%及20%。	從授出日期起計十年	每股 57.65港元	-	82,832	-	-	-	-	82,832	-

就於報告期內根據本公司所有股份計劃授出的購股權而可能發行的股份數目除以報告期已發行相關類別股份的加權平均數得出的數值為0.09%。



企業管治及其他資料

首次公開發售後受限制股份單位計劃

首次公開發售後受限制股份單位計劃於2021年5月20日獲有條件批准及採納（於2023年6月29日及2024年6月28日修訂）。首次公開發售後受限制股份單位計劃的條款須遵守上市規則第十七章的規定。有關首次公開發售後受限制股份單位計劃更多資料，請參閱本公司日期為2024年4月23日的通函。

根據首次公開發售後受限制股份單位計劃授出的所有受限制股份單位涉及的最高股份總數將不超過3,381,955股股份，相當於本公司於本報告日期已發行股份總數約2.0%。於本報告日期，根據首次公開發售後受限制股份單位計劃可發行682,011股股份，相當於本公司於本報告日期已發行股本約0.4%。

於2025年1月1日及2025年6月30日，首次公開發售後受限制股份單位計劃項下分別有1,472,848份及682,011份受限制股份單位可供授出。

於報告期內，已授出合共809,895份受限制股份單位。於報告期內，根據首次公開發售後受限制股份單位計劃授出的受限制股份單位的詳情載列如下：

承授人類別／姓名	授出的 受限制 股份單位數目	授出日期	歸屬期	購買價	表現目標	授出的受限制 股份單位的 公允價值 ⁽¹⁾	股份於緊接 授出日期前 的收市價
本公司董事、最高行政人員或主要股東或彼等各自的聯繫人	無						
其他僱員							
50名僱員	72,975	2025年 3月21日	在授出的受限制股份單位中，授出的 25,800份受限制股份單位將分為4批歸 屬，分別於2025年9月30日、2026年9 月30日、2027年9月30日及2028年9月 30日歸屬30%、30%、20%及20%；及	零	毋須達成表現 目標。	4.7百萬港元	71.1港元
			在授出的受限制股份單位中，授出的 47,175份受限制股份單位將分為3批歸 屬，分別於受限制股份單位承授人僱傭 日期第二、三及四週年歸屬50%、25% 及25%。				



承授人類別／姓名	授出的受限制		歸屬期	購買價	表現目標	授出的受限制股份單位的公允價值 ⁽¹⁾	股份於緊接授出日期前的收市價
	股份單位數目	授出日期					
231名僱員	736,920	2025年 6月24日	授出的受限制股份單位將分為4批歸屬，分別於2025年9月30日、2026年9月30日、2027年9月30日及2028年9月30日歸屬30%、30%、20%及20%。	零	承授人於歸屬前年度的表現評估結果須高於董事會釐定的特定水準。	42.5百萬港元	56.05港元

- (1) 受限制股份單位於授出日期的公允價值乃根據股份於授出日期的收市價（即分別為每股股份63.85港元及每股股份57.65港元）計算。有關所採納會計準則及政策的詳情，請參閱中期簡明綜合財務報表附註20。

概無受限制股份單位授予關連實體參與者或服務提供商。



企業管治及其他資料

報告期內，首次公開發售後受限制股份單位項下未歸屬的受限制股份單位之變動載列如下：

承授人類別/姓名	授出日期	購買價	歸屬期	截至2025年	於報告期內 授出	於報告	於報告	於報告	截至2025年	股份於歸屬前 的加權平均 收市價
				1月1日 未歸屬的 獎勵數目		期內 歸屬	期內 失效	期內 註銷	6月30日 未歸屬的 獎勵數目	
<i>本公司董事、最高行政人員或主要股東或彼等各自的聯繫人</i>										
董莉女士(執行董事兼首席 財務官)	2023年 7月19日	零	授出的受限制股份單位將分為7批歸屬，分別於2024年4月3日、2025年4月3日、2026年4月3日、2027年4月3日、2028年4月3日、2029年4月3日及2030年4月3日歸屬25%、25%、20%、10%、10%、5%及5%。	570	-	190	-	-	380	55.77港元
<i>其他僱員</i>										
120名僱員	2022年 3月25日	零	在授出的受限制股份單位中，授出的360,276份受限制股份單位將分為4批歸屬，分別於2022年9月30日、2023年9月30日、2024年9月30日及2025年9月30日歸屬30%、30%、20%及20%。	51,899	-	-	1,345	-	50,554	-
			在授出的受限制股份單位中，授出的68,833份受限制股份單位將分為3批歸屬，分別於各承授人僱傭日期第二、三及四週年歸屬50%、25%及25%。	7,397	-	2,504	-	-	4,893	45.15港元至 73.47港元
175名僱員	2023年 6月12日	零	在授出的受限制股份單位中，授出的496,858份受限制股份單位將分為4批歸屬，分別於2023年9月30日、2024年9月30日、2025年9月30日及2026年9月30日歸屬30%、30%、20%及20%。	188,563	-	-	5,107	-	183,456	-
			在授出的受限制股份單位中，授出的233,161份受限制股份單位將分為3批歸屬，分別於各承授人僱傭日期第二、三及四週年歸屬50%、25%及25%。	91,793	-	20,920	1,051	-	69,822	45.15港元至 73.47港元

企業管治及其他資料

承授人類別/姓名	授出日期	購買價	歸屬期	截至2025年				截至2025年		
				1月1日 未歸屬的 獎勵數目	於報告期內 授出	於報告 期內 歸屬	於報告 期內 失效	於報告 期內 註銷	6月30日 未歸屬的 獎勵數目	股份於歸屬前 的加權平均 收市價
			在授出的受限制股份單位中，授出的 41,992份受限制股份單位將分為4批歸 屬，分別於各承授人僱傭日期第一、 二、三及四週年歸屬30%、30%、20% 及20%。	16,800	-	-	-	-	16,800	45.15港元至 73.47港元
			在授出的受限制股份單位中，28,764份受 限制股份單位將分為4批歸屬，分別於 各承授人僱傭日期第二、三、四及五週 年歸屬30%、30%、20%及20%。	20,135	-	-	-	-	20,135	45.15港元至 73.47港元
13名僱員	2023年 7月19日	零	授出的受限制股份單位將分為4批歸屬， 分別於2023年9月30日、2024年9月 30日、2025年9月30日及2026年9月 30日歸屬30%、30%、20%及20%。	17,120	-	-	-	-	17,120	-
3名僱員	2023年 9月13日	零	授出的受限制股份單位將分為3批歸屬， 分別於各承授人僱傭日期第二、三及四 週年歸屬50%、25%及25%。	8,991	-	-	-	-	8,991	45.15港元至 73.47港元
15名僱員	2024年 3月20日	零	在授出的受限制股份單位中，授出的 15,550份受限制股份單位將分為4批歸 屬，分別於各承授人僱傭日期第二、 三、四及五週年歸屬30%、30%、20% 及20%。	10,886	-	-	-	-	10,886	45.15港元至 73.47港元
			在授出的受限制股份單位中，授出的 127,030份受限制股份單位將分為3批 歸屬，分別於各承授人僱傭日期第二、 三及四週年歸屬50%、25%及25%。	118,310	-	28,540	-	-	89,770	45.15港元至 73.47港元



企業管治及其他資料

承授人類別/姓名	授出日期	購買價	歸屬期	截至2025年	於報告期內授出	於報告期內歸屬	於報告期內失效	於報告期內註銷	截至2025年	股份於歸屬前的加權平均收市價
				1月1日未歸屬的獎勵數目					6月30日未歸屬的獎勵數目	
246名僱員	2024年 7月17日	零	在授出的受限制股份單位中，授出的680,456份受限制股份單位將分為4批歸屬，分別於2024年9月30日、2025年9月30日、2026年9月30日及2027年9月30日歸屬30%、30%、20%及20%。	472,270	-	-	10,955	-	461,315	-
			在授出的受限制股份單位中，授出的3,905份受限制股份單位將分為3批歸屬，分別於受限制股份單位承授人僱傭日期第二、三及四週年歸屬50%、25%及25%。	3,905	-	-	-	-	3,905	45.15港元至73.47港元
50名僱員	2025年 3月21日	零	在授出的受限制股份單位中，授出的25,800份受限制股份單位將分為4批歸屬，分別於2025年9月30日、2026年9月30日、2027年9月30日及2028年9月30日歸屬30%、30%、20%及20%；及	-	25,800	-	-	-	25,800	-
			在授出的受限制股份單位中，授出的47,175份受限制股份單位將分為3批歸屬，分別於受限制股份單位承授人僱傭日期第二、三及四週年歸屬50%、25%及25%。	-	47,175	-	-	-	47,175	45.15港元至73.47港元
231名僱員	2025年 6月24日	零	授出的受限制股份單位將分為4批歸屬，分別於2025年9月30日、2026年9月30日、2027年9月30日及2028年9月30日歸屬30%、30%、20%及20%。	-	736,920	-	-	-	736,920	-

就報告期內根據本公司所有股份計劃授出的受限制股份單位而可能發行的股份數目除以報告期內相關類別已發行股份的加權平均數得出的數值為0.5%。

僱員、培訓及薪酬政策

截至2025年6月30日，我們擁有3,542名僱員。截至2025年6月30日止六個月，員工成本（包括董事薪酬及股份支付開支）為約76.9百萬美元。

我們的僱員薪酬包括基本薪金、績效現金花紅、激勵股份及其他獎勵措施。我們根據各僱員的表現、資質、職位及資歷釐定僱員薪酬。

我們深知，向董事提供有關股份於聯交所上市的公司董事的職責及責任以及該上市公司的一般監管及環境規定的最新資料至為重要。為達成此目標，我們致力於董事及僱員的持續教育及發展。

董事及高級管理層以袍金、薪金、退休金計劃供款、酌情花紅、津貼及其他實物福利的形式自本公司收取薪酬。董事會已設立薪酬委員會以審閱及建議本公司董事及高級管理層的薪酬及報酬待遇，董事會將根據薪酬委員會的意見，經計及可資比較公司支付的薪金、董事及高級管理層所投放時間及職責以及本集團的表現，審閱及釐定薪酬及報酬待遇。

根據中國內地以及我們運營所在的其他國家及地區的勞動法律法規，我們的當地企業實體已分別與當地僱員建立勞動關係，並（如適用）與我們的僱員訂立勞動合同，涵蓋工資、獎金、僱員福利、工作場所安全、保密義務、不競爭及終止理由等事項。根據適用法規的規定，我們參與當地相關市級及省級政府組織的各類僱員社會保障計劃，包括住房、養老金、醫療、工傷及失業福利計劃。

為激勵僱員及促進本公司的長期增長，我們亦已有條件採納首次公開發售前股份獎勵計劃、首次公開發售後購股權計劃及首次公開發售後受限制股份單位計劃，以向我們的僱員、董事及高級管理層提供股權激勵。詳情請參閱本中期報告「企業管治及其他資料－股份獎勵計劃」。

我們向我們的僱員提供入職前和定期持續的管理及技術培訓，我們相信該等培訓可有效使彼等具備我們所需的技能及職業道德。

我們認為，我們與僱員保持良好的工作關係，且於報告期間，我們並無經歷任何重大勞資糾紛或就營運於招聘員工方面遇到任何困難。



企業管治及其他資料

公眾持股量

根據本公司可公開獲得的資料及就董事所知，截至本報告日期，本公司已繼續遵守聯交所授出豁免嚴格遵守上市規則第8.08(1)條規定條件中規定的最低公眾持股量百分比。

所得款項用途

股份於2021年6月16日在聯交所主板上市，據此，本公司按發售價每股173.0港元發行16,829,600股新股份。於2021年7月8日，聯席全球協調人(代表國際包銷商)按發售價173.0港元悉數行使超額配股權，據此，本公司額外發行2,524,400股股份。本公司全球發售所得款項淨額(包括悉數行使超額配股權的所得款項淨額，並經扣除包銷費用及其他相關開支)合共約為3,139.0百萬港元。全球發售所得款項淨額(根據實際所得款項淨額按比例調整)已經並將按招股章程「未來計劃及所得款項用途」一節所載的相同方式、比例、預期時間動用。下表載列於2025年6月30日的所得款項淨額計劃和實際使用情況。

	全球發售 所得款項 淨額	於2024年 12月31日 未動用 所得款項	報告期間 已動用 所得款項	於2025年 6月30日 已動用 所得款項	於2025年 6月30日 未動用 所得款項
(百萬港元)					
資助創美基地建設	1,252.5	666.9	41.5	627.1	625.4
加強我們的研發能力及資 助我們的內部及合作研 發計劃	574.4	128.0	73.5	519.9	54.5
開發靈活且可擴展的智能 信息技術系統	339.0	106.9	46.0	278.1	60.9
擴大我們的內部銷售團隊 及為銷售人員提供培訓 課程	329.6	0.0	0.0	329.6	0.00
資助營銷和品牌活動	301.4	0.0	0.0	301.4	0.00
優化醫學服務	194.6	0.0	0.0	194.6	0.00
營運資金及其他一般公司 用途	147.5	0.0	0.0	147.5	0.00
總計	3,139.0	901.8	161.0	2,398.2	740.8



倘所得款項淨額未即時動用，則結餘存放於銀行。招股章程先前所披露的所得款項淨額的擬定用途並無變動，本集團將按招股章程所載方式使用剩餘所得款項淨額。然而，由於過去幾年宏觀經濟的影響，將需要額外時間動用餘下所得款項。考慮到本集團未來發展的需要，我們預期餘下所得款項將於2026年年底之前動用。

報告期間後事項

於本報告日期，除本報告所披露者外，自報告期間末以來，本公司並未發生須予披露的重大事項。



中期財務資料的審閱報告

致時代天使科技有限公司董事會
(於開曼群島註冊成立的有限公司)

引言

本核數師(以下簡稱「我們」)已審閱列載於第40至89頁的中期財務資料，此中期財務資料包括時代天使科技有限公司(以下簡稱「貴公司」)及其附屬公司(以下統稱「貴集團」)於2025年6月30日的中期簡明綜合財務狀況表與截至該日止六個月期間的中期簡明綜合全面收益表、中期簡明綜合權益變動表和中期簡明綜合現金流量表，以及選定的解釋附註。香港聯合交易所有限公司證券上市規則規定，就中期財務資料擬備的報告必須符合以上規則的有關條文以及國際會計準則第34號「中期財務報告」。貴公司董事須負責根據國際會計準則第34號「中期財務報告」擬備及列報該等中期財務資料。我們的責任是根據我們的審閱對該等中期財務資料作出結論，並僅按照我們協定的業務約定條款向閣下(作為整體)報告我們的結論，除此之外本報告別無其他目的。我們不會就本報告的內容向任何其他人士負上或承擔任何責任。

審閱範圍

我們已根據國際審閱準則第2410號「由實體的獨立核數師執行中期財務資料審閱」進行審閱。審閱中期財務資料包括主要向負責財務和會計事務的人員作出查詢，及應用分析性和其他審閱程序。審閱的範圍遠較根據《國際審計準則》進行審計的範圍為小，故不能令我們可保證我們將知悉在審計中可能被發現的所有重大事項。因此，我們不會發表審計意見。

結論

按照我們的審閱，我們並無發現任何事項，令我們相信貴集團的中期財務資料未有在各重大方面根據國際會計準則第34號「中期財務報告」擬備。

羅兵咸永道會計師事務所
執業會計師

香港，2025年8月25日

中期簡明綜合全面收益表

	附註	截至6月30日止六個月	
		2025年 千美元 (未經審核)	2024年 千美元 (未經審核) (經重列)
收入	6	161,354	121,272
成本	7	(60,746)	(45,558)
毛利		100,608	75,714
銷售及營銷開支	7	(53,757)	(48,301)
行政開支	7	(22,288)	(22,231)
研發開支	7	(12,811)	(10,539)
金融資產減值損失淨額		(2,964)	(188)
其他收入	8	6,226	7,234
其他開支	8	(163)	(141)
其他收益／(虧損)－淨額	8	88	(1,026)
經營利潤		14,939	522
財務收入	9	1,951	2,937
財務成本	9	(1,423)	(921)
財務收入－淨額	9	528	2,016
應佔按權益法入賬之投資業績		(386)	(71)
除所得稅前利潤		15,081	2,467
所得稅開支	10	(909)	(394)
期內利潤		14,172	2,073
以下人士應佔利潤			
－ 本公司擁有人		14,643	3,165
－ 非控股權益		(471)	(1,092)
其他全面收益／(虧損)			
不會重新分類至損益的項目			
本公司外幣報表折算差額及應佔非控股權益		(3,889)	(707)
其後可能重新分類至損益的項目			
附屬公司外幣報表折算差額		2,866	(3,019)
期內全面收益／(虧損)總額		(1,023)	(3,726)
		13,149	(1,653)
以下人士應佔期內全面收益／(虧損)總額：			
－ 本公司擁有人		12,414	479
－ 非控股權益		735	(2,132)
		13,149	(1,653)
本公司擁有人應佔利潤的每股盈利(以每股美元表示)			
－ 基本	11	0.09	0.02
－ 攤薄	11	0.09	0.02

上述簡明綜合全面收益表應與隨附附註一併閱讀。



中期簡明綜合財務狀況表

		於2025年 6月30日 千美元 (未經審核)	於2024年 12月31日 千美元 (經審核)
	附註		
資產			
非流動資產			
物業、廠房及設備	12	81,305	75,295
無形資產	13	19,264	18,365
使用權資產	14	18,348	17,924
按權益法入賬之投資		13,300	5,237
遞延稅項資產		9,359	7,491
以公允價值計量且其變動計入當期損益的金融資產	18	37,424	38,615
初始期限超過三個月的定期存款		26,914	14,345
貿易及其他應收款項以及預付款項	16	15,849	9,167
		221,763	186,439
流動資產			
存貨		17,234	18,360
貿易及其他應收款項以及預付款項	16	53,814	36,384
以公允價值計量且其變動計入當期損益的金融資產	18	143,339	97,778
受限制現金		109	99
初始期限超過三個月的定期存款	17	220,736	111,948
現金及現金等價物	17	123,469	227,103
		558,701	491,672
資產總值		780,464	678,111
權益及負債			
本公司擁有人應佔權益			
股本	19	17	17
股份溢價	19	407,111	415,426
僱員股份計劃所持股份	19	*	*
其他儲備		(22,836)	(17,835)
保留盈利		91,138	76,495
		475,430	474,103
非控股權益		6,874	6,139
權益總額		482,304	480,242

* 該結餘指低於1,000美元的金額。

中期簡明綜合財務狀況表（續）

	附註	於2025年 6月30日 千美元 (未經審核)	於2024年 12月31日 千美元 (經審核)
負債			
非流動負債			
銀行借款	22	792	488
合約負債		41,784	21,168
租賃負債		6,455	6,959
遞延收入		4,050	4,240
遞延稅項負債		2,596	2,553
其他非流動負債	23	41,419	34,368
		97,096	69,776
流動負債			
銀行借款	22	78,382	2,860
貿易及其他應付款項	21	58,360	63,432
合約負債		56,844	56,672
即期所得稅負債		2,143	953
租賃負債		5,335	4,176
		201,064	128,093
負債總額		298,160	197,869
權益及負債總額		780,464	678,111

上述簡明綜合財務狀況表應與隨附附註一併閱讀。

已由董事會於2025年8月25日批核，並代表董事會簽署。

胡杰章先生
董事

董莉女士
董事



中期簡明綜合權益變動表

附註	本公司擁有人應佔						非控股權益 千美元	權益總額 千美元
	股本 千美元	股份溢價 千美元	僱員股份 計劃所持 股份 千美元	其他儲備 千美元	保留盈利 千美元	總計 千美元		
(未經審核)								
於2025年1月1日的結餘	17	415,426	*	(17,835)	76,495	474,103	6,139	480,242
全面收益	-	-	-	-	14,643	14,643	(471)	14,172
期內利潤	-	-	-	(2,229)	-	(2,229)	1,206	(1,023)
其他全面收益	-	-	-	(2,229)	-	(2,229)	-	-
一貨幣換算差額	-	-	-	(2,229)	14,643	12,414	735	13,149
期內全面收益總額	-	-	-	-	14,643	12,414	735	13,149
與擁有人(以擁有人身份)進行的交易								
股權結算股份支付交易	20	-	-	4,361	-	4,361	-	4,361
就受限制股份獎勵計劃的 已發行股份	19	*	-	-	-	-	-	-
轉讓歸屬後僱員股份計劃所持股份		*	-	-	-	-	-	-
已宣派股息	19	-	(8,315)	-	-	(8,315)	-	(8,315)
有關非控股權益的認沽期權負債變動	23	-	-	(7,133)	-	(7,133)	-	(7,133)
與擁有人(以擁有人身份) 進行的交易總額	*	(8,315)	*	(2,772)	-	(11,087)	-	(11,087)
於2025年6月30日的結餘	17	407,111	*	(22,836)	91,138	475,430	6,874	482,304

* 該結餘指低於1,000美元的金額。

中期簡明綜合權益變動表 (續)

		本公司擁有人應佔							
		股本	股份溢價	僱員股份計劃所持股份	其他儲備	保留盈利	總計	非控股權益	權益總額
		千美元	千美元	千美元	千美元	千美元	千美元	千美元	千美元
附註									
(未經審核)									
	於2024年1月1日的結餘	17	439,086	*	(35,577)	67,546	471,072	10,058	481,130
	全面收益								
	期內利潤	-	-	-	-	3,165	3,165	(1,092)	2,073
	其他全面收益	-	-	-	(2,686)	-	(2,686)	(1,040)	(3,726)
	— 貨幣換算差額	-	-	-	(2,686)	-	(2,686)	(1,040)	(3,726)
	期內全面收益總額	-	-	-	(2,686)	3,165	479	(2,132)	(1,653)
	與擁有人(以擁有人身份)進行的交易								
20	股權結算股份支付交易	-	-	-	5,183	-	5,183	-	5,183
	就受限制股份獎勵計劃的已發行股份	*	-	*	-	-	-	-	-
	轉讓歸屬後僱員股份計劃所持股份	*	-	*	-	-	-	-	-
19	已宣派股息	-	(23,837)	-	-	-	(23,837)	-	(23,837)
19	股份購回及註銷	*	(130)	-	-	-	(130)	-	(130)
	有關非控股權益的認沽期權	-	-	-	-	-	-	-	-
23	負債變動	-	-	-	748	-	748	-	748
	與擁有人(以擁有人身份)進行的交易總額	*	(23,967)	*	5,931	-	(18,036)	-	(18,036)
	於2024年6月30日的結餘(經重列)	17	415,119	*	(32,332)	70,711	453,515	7,926	461,441

* 該結餘指低於1,000美元的金額。

上述簡明綜合權益變動表應與隨附附註一併閱讀。



中期簡明綜合現金流量表

	截至6月30日止六個月	
	2025年 千美元 (未經審核)	2024年 千美元 (未經審核) (經重列)
附註		
經營活動所得現金流量		
經營所用現金	19,219	(14,671)
已付所得稅	(1,684)	(3,907)
經營活動所得／(所用) 現金淨額	17,535	(18,578)
投資活動所得現金流量		
購買物業、廠房及設備及其他非流動資產	(16,755)	(14,604)
購買無形資產	(531)	(257)
處置物業、廠房及設備所得款項	454	157
對聯營公司及合營企業的投資	(8,364)	(4,223)
購買初始期限超過三個月的定期存款	(347,793)	(261,977)
初始期限超過三個月的定期存款所得款項	226,930	-
購買以公允價值計量且其變動計入當期損益的 金融資產	(367,575)	(204,890)
處置以公允價值計量且其變動計入當期損益的 金融資產的所得款項	320,565	216,806
僱員償還貸款的所得款項	77	233
向第三方提供的貸款	-	(3,173)
已收利息	5,916	4,313
投資活動所用現金淨額	(187,076)	(267,615)
融資活動所得現金流量		
已付股息	(8,315)	-
銀行借款所得款項	76,609	44,319
已付借款利息	(1,131)	(543)
償還銀行借款	(1,348)	(869)
租賃付款的本金部分	(2,084)	(1,783)
已付租賃負債利息	(292)	(343)
購回股份付款	-	(130)
融資活動所得現金淨額	63,439	40,651
現金及現金等價物減少淨額	(106,102)	(245,542)
期初的現金及現金等價物	227,103	379,734
現金及現金等價物的匯兌收益／(虧損)	2,468	(1,003)
期末的現金及現金等價物	123,469	133,189

上述簡明綜合現金流量表應與隨附附註一併閱讀。

簡明綜合財務資料附註

1 一般資料

時代天使科技有限公司(「本公司」)於2018年11月29日根據開曼群島1961年第三部法例(經綜合及修訂)第22章公司法於開曼群島註冊成立為獲豁免有限公司。其註冊辦事處地址為Maples Corporate Services Limited, PO Box 309, Ugland House, Grand Cayman, KY1-1104, Cayman Islands。

本公司為一家投資控股公司。本公司及其附屬公司(統稱為「本集團」)主要從事隱形矯治解決方案及銷售矯治器。松柏投資集團為本公司的最終持有人，其透過於香港註冊成立的公司松柏正畸技術有限公司(「松柏正畸」)控制本集團的業務。

本公司已完成首次公開發售(「首次公開發售」)，其股份於2021年6月16日在香港聯合交易所有限公司(「港交所」)主板上市。

除另有列明外，截至2025年6月30日止六個月的中期財務資料(「中期財務資料」)均以美元(「美元」)列報，並於2025年8月25日由本公司董事會批准發行。

2 擬備基準

本中期財務資料已根據國際會計準則(「國際會計準則」)第34號「中期財務報告」進行編製。中期財務資料不包括一般載於年度財務報告的所有附註。因此，本報告須與本集團截至2024年12月31日止年度的年度財務報表(「2024年財務報表」)(已根據國際會計準則理事會(「國際會計準則理事會」)所頒佈的國際財務報告會計準則進行編製)一併閱讀。

3 重大會計政策

所採納的會計政策與2024年財務報表一致，惟採納自2025年1月1日開始的財政年度生效的新訂及經修訂國際財務報告會計準則除外。



簡明綜合財務資料附註

3 重大會計政策（續）

(a) 本集團採納的新訂準則及修訂

以下準則及修訂於2025年1月1日開始的財務報告期間首次應用：

		於以下日期或之後 開始的會計期間生效
國際會計準則第21號之修訂本	缺乏可兌換性	2025年1月1日

(b) 尚未採納的新修訂

		於以下日期或之後 開始的會計期間生效
國際財務報告會計準則的 年度改進 – 第11卷	旨在提高一致性的澄清、簡化、 糾正及改動	2026年1月1日
國際財務報告準則第9號及國際 財務報告準則第7號之修訂本	金融工具準則	2026年1月1日
國際財務報告準則第18號	財務報表的呈列及披露	2027年1月1日
國際財務報告準則第19號	無公眾責任的附屬公司：披露	2027年1月1日
國際財務報告準則第10號及國際 會計準則第28號之修訂本	投資者與其聯營公司或合營企業 之間的資產出售或出資	待定

根據管理層初步評估，上述修訂本預期不會對本集團綜合財務報表產生重大影響。

4 關鍵會計估計及判斷

管理層須於編製中期財務資料時，作出影響會計政策的應用以及資產及負債、收入及開支的呈報金額的判斷、估計及假設。實際結果或有別於該等估計。

於編製本中期財務資料時，管理層就應用本集團的會計政策所作出的重大判斷，以及估計不確定性的主要來源，與2024年財務報表所採用者相同。

簡明綜合財務資料附註

5 財務風險管理

5.1 財務風險因素

本集團的活動承受多種財務風險：市場風險（包括外匯風險、現金流量及公允價值利率風險）、信貸風險及流動資金風險。

中期財務資料並不包括2024年財務報表所規定的所有財務風險管理資料及披露，且應與2024年財務報表一併閱讀。

自截至2024年12月31日止年度起，風險因素及管理政策並無重大變動。

(a) 流動資金風險

為管理流動資金風險，管理層按預期現金流量基準監控本集團流動資金儲備（包括未提取銀行融資）及現金及現金等價物的滾動預測。本集團預計主要透過內部產生的經營現金流量滿足未來現金流需要。

下表根據於財務狀況表日期至合約到期日的剩餘期限按有關到期組別分析本集團的金融負債。下表所披露的金額為合約非貼現現金流量。

	1年以下 千美元	1至2年 千美元	2至5年 千美元	5年以上 千美元	總計 千美元
於2025年6月30日（未經審核）					
租賃負債	5,443	3,749	4,552	424	14,168
貿易及其他應付款項 （不包括非金融負債）	25,931	—	—	—	25,931
銀行借款	78,585	532	410	3	79,530
其他非流動金融負債	—	—	67,618	—	67,618
總計	109,959	4,281	72,580	427	187,247
於2024年12月31日（經審核）					
租賃負債	4,632	3,647	3,205	621	12,105
貿易及其他應付款項 （不包括非金融負債）	25,809	—	—	—	25,809
銀行借款	3,015	563	—	—	3,578
其他非流動金融負債	—	—	63,540	—	63,540
總計	33,456	4,210	66,745	621	105,032



簡明綜合財務資料附註

5 財務風險管理 (續)

5.2 資本管理

本集團的資本管理目標是保障本集團持續經營的能力，從而為股東提供回報及使其他利益相關者受益，並維持最佳資本架構以降低資本成本。

為了維持或調整資本架構，本集團可能會調整支付予股東的股息金額、發行新股或出售資產以減少債務。

與行業對手一致，本集團基於資產負債比率監控資本。該比率按債務淨額除以資本總額計算。債務淨額按債務總額減現金及現金等價物計算。資本總值按中期簡明綜合財務狀況表所示的「權益」計算。

於2025年6月30日及2024年12月31日，本集團維持淨現金頭寸。

5.3 公允價值估計

下表按計量公允價值的估值技術所用輸入數據的層級，分析本集團於2025年6月30日按公允價值列賬的金融工具。該等輸入數據在公允價值層級中分類為以下三個層級：

- 相同資產或負債於交投活躍市場之報價 (未經調整) (第一層)；
- 第一層所包括報價以外之輸入數據，有關輸入數據為資產或負債可從觀察中直接 (即價格) 或間接 (即源自價格) 得出 (第二層)；及
- 並非以可觀察市場數據為根據之資產或負債輸入數據 (即不可觀察輸入數據) (第三層)。

(a) 公允價值層級

於2025年6月30日，按上述三個層級按經常性基準以公允價值計量的金融資產分析如下：

	第一層 千美元	第二層 千美元	第三層 千美元	總計 千美元
於2025年6月30日 (未經審核)				
資產：				
以公允價值計量且其變動計入				
當期損益的金融資產				
— 可變回報的理財產品	—	143,339	—	143,339
— 聯營公司	—	—	2,281	2,281
— 其他被投資公司	—	—	35,143	35,143
	—	143,339	37,424	180,763

簡明綜合財務資料附註

5 財務風險管理 (續)

5.3 公允價值估計 (續)

(a) 公允價值層級 (續)

於2024年12月31日，按上述三個層級按經常性基準以公允價值計量的金融資產分析如下：

	第一層 千美元	第二層 千美元	第三層 千美元	總計 千美元
於2024年12月31日 (經審核)				
資產：				
以公允價值計量且其變動計入				
當期損益的金融資產				
– 可變回報的理財產品	–	97,778	–	97,778
– 聯營公司	–	–	2,287	2,287
– 其他被投資公司	–	–	35,645	35,645
– 衍生金融資產	–	–	683	683
	–	97,778	38,615	136,393

截至2025年6月30日止六個月，第一層、第二層及第三層之間並無轉撥。

於活躍市場買賣之金融工具之公允價值乃參考報告期末之市場報價釐定。該等工具計入第一層。

並非於活躍市場買賣之金融工具之公允價值乃使用估值技術釐定，該估值技術盡量利用可觀察市場數據，並盡可能少依賴實體特定估計。倘計算一工具公允價值所需的所有重大輸入數據均為可觀察輸入數據，則該工具歸屬於第二層。

如一項或多項重大輸入數據並非根據可觀察市場數據，則該工具歸屬於第三層。



簡明綜合財務資料附註

5 財務風險管理 (續)

5.3 公允價值估計 (續)

(a) 公允價值層級 (續)

金融工具估值所使用的特定估值技術包括：

- 類似工具的市場報價或交易商報價；
- Black-Scholes模式及不可觀察輸入數據，主要包括預期波動率的假設；
- 最近一輪融資，即先前交易價或第三方定價資料；及
- 可觀察及不可觀察輸入數據的組合，主要包括預期波動率、無風險利率、市場倍數等。

下表呈列第三層工具於期／年內的變動情況：

	於2025年 6月30日 千美元 (未經審核)	於2024年 12月31日 千美元 (經審核)
衍生金融資產		
於年初的結餘	683	1,214
於損益內確認的未變現公允價值虧損	(727)	(322)
貨幣換算差額	44	(209)
於期／年末的結餘	-	683
其他被投資公司		
於年初的結餘	35,645	34,206
添置	4,000	3,408
於損益內確認的未變現公允價值虧損	(4,538)	(1,865)
貨幣換算差額	36	(104)
於期／年末的結餘	35,143	35,645
聯營公司		
於年初的結餘	2,287	-
添置	-	2,112
於損益內確認的未變現公允價值(虧損)／收益	(16)	202
貨幣換算差額	10	(27)
於期／年末的結餘	2,281	2,287

簡明綜合財務資料附註

5 財務風險管理 (續)

5.3 公允價值估計 (續)

(b) 估值流程輸入數據及與公允價值的關係

本集團設有團隊管理第二層及第三層工具估值，以用於財務報告。該團隊逐一管理有關投資的估值工作，每半年使用估值技術釐定本集團第二層及第三層工具的公允價值，必要時會委聘外部估值專家進行估值。

截至2025年6月30日止六個月，本集團購買理財產品，其可變回報根據若干日期的遠期匯率或黃金價格而定。本集團將該等理財產品分類為第二層金融工具，原因是所包括之輸入數據為可觀察。第二層之金融工具之公允價值乃使用估值技術及可觀察市場數據釐定，如基於外匯匯率或黃金價格之未來現金流量及可觀察收益率曲線。

第三層工具的組成部分包括分類為以公允價值計量且其變動計入當期損益的非上市公司投資及衍生金融資產。由於該等投資及工具並無於活躍市場買賣，其大部分公允價值已使用適用估值方法（包括可資比較公司法、可資比較交易法及其他期權定價法）釐定。該等估值方法需要作出重大判斷、假設及輸入數據，包括無風險利率、預期波動率、相關財務預測及近期交易（如被投資公司近期進行的集資交易）的市場資料及其他風險等。

本集團使用的主要第三層輸入數據乃按以下各項得出及進行評估：

- 對非上市公司的股權及衍生金融資產投資的預期波動乃根據同類公司的平均波動估計。
- 對非上市公司的股權及衍生金融資產投資的無風險利率來自同期的國債利率。



簡明綜合財務資料附註

5 財務風險管理 (續)

5.3 公允價值估計 (續)

(b) 估值流程輸入數據及與公允價值的關係 (續)

下表概述第三層公允價值計量所用重大不可觀察輸入數據的定量資料：

描述	公允價值		不可觀察 輸入數據	於下列日期的輸入數據範圍		不可觀察輸入數據與 公允價值的關係
	於2025年 6月30日 千美元 (未經審核)	於2024年 12月31日 千美元 (經審核)		2025年 6月30日 千美元 (未經審核)	2024年 12月31日 千美元 (經審核)	
其他被投資公司	35,143	35,645	預期波動率	39.3%-65.2%	41.1%-59.8%	預期波動率增加／減少100個基點，對非上市公司的股權投資的公允價值將減少約157,000美元／增加約160,000美元(2024年：減少153,000美元／增加107,000美元)。
			無風險利率	0.98%-4.79%	1.08%-5.38%	無風險利率增加／減少100個基點，對非上市公司的股權投資的公允價值將減少約344,000美元／增加約349,000美元(2024年：減少405,000美元／增加414,000美元)。
聯營公司	2,281	2,287	預期波動率	53.2%-55.2%	51.9%-53.9%	預期波動率增加／減少100個基點，公允價值將減少約4,000美元／增加約4,000美元(2024年：減少4,000美元／增加182,000美元)。
衍生金融資產	-	683	預期波動率	不適用	42.2%	預期波動率增加／減少100個基點，於2024年公允價值將增加／減少約10,000美元。

由於在短期內到期，本集團金融資產及負債(包括現金及現金等價物、初始期限超過三個月的定期存款、受限制現金、貿易及其他應收款項(不包括非金融資產))減減值準備、貿易及其他應付款項(不包括非金融負債)、租賃負債、銀行借款及其他非流動金融負債的賬面值與其公允價值相若。

簡明綜合財務資料附註

6 收入及分部資料

	截至6月30日止六個月	
	2025年 千美元 (未經審核)	2024年 千美元 (未經審核) (經重列)
外部客戶收入隨時間確認並源自提供以下服務：		
— 隱形矯治解決方案	86,234	84,470
— 其他服務	1,022	1,269
外部客戶收入於時間點確認並源自以下：		
— 銷售隱形矯治器	70,991	31,938
— 銷售其他產品	3,107	3,595
總收入	161,354	121,272

主要經營決策者(「主要經營決策者」)以內部組織結構、管理要求、內部報告制度為依據確定經營分部，以經營分部為基礎確定可報告分部並披露分部資料。經營分部是指本集團內同時滿足下列條件的組成部分：(1)該組成部分能夠在日常活動中產生收入、發生費用；(2)本集團管理層能夠定期評價該組成部分的經營成果，以決定向該分部分配資源、評估其績效；及(3)本集團能夠取得該組成部分的財務狀況、經營成果和現金流量資料。

管理層獨立監察本集團各經營分部的業績，以就資源分配及績效評估作出決策。分部表現按計量方法與本集團除稅前利潤一致的可報告分部利潤評估，惟該計量不計及其他未分配收入、收益及虧損、金融資產減值虧損淨額、財務收入淨額及應佔按權益法入賬之投資業績。



簡明綜合財務資料附註

6 收入及分部資料(續)

分部收入及業績

通過該評估，本集團於截至2025年6月30日止六個月擁有以下可報告分部：

	截至2025年6月30日止六個月		綜合 千美元 (未經審核)
	中國內地業務 千美元 (未經審核)	全球業務 千美元 (未經審核)	
收入	89,682	71,672	161,354
銷售成本	(32,951)	(27,795)	(60,746)
毛利	56,731	43,877	100,608
分部經營利潤／(虧損)	17,185	(5,433)	11,752
其他未分配收入、收益及虧損			6,151
金融資產減值虧損淨額			(2,964)
財務收入－淨額			528
應佔按權益法入賬之投資業績			(386)
除稅前利潤			15,081
所得稅開支			(909)
本期利潤			14,172
其他項目			
折舊及攤銷	6,823	1,981	8,804

簡明綜合財務資料附註

6 收入及分部資料(續)

分部收入及業績(續)

通過該評估，本集團於截至2024年6月30日止六個月擁有以下可報告分部：

	截至2024年6月30日止六個月		
	中國內地業務 千美元 (未經審核) (經重列)	全球業務 千美元 (未經審核) (經重列)	綜合 千美元 (未經審核) (經重列)
收入	89,143	32,129	121,272
銷售成本	(32,147)	(13,411)	(45,558)
毛利	56,996	18,718	75,714
分部經營利潤/(虧損)	11,299	(16,656)	(5,357)
其他未分配收入、收益及虧損			6,067
金融資產減值虧損淨額			(188)
財務收入－淨額			2,016
應佔按權益法入賬之投資業績			(71)
除稅前利潤			2,467
所得稅開支			(394)
本期利潤			2,073
其他項目			
折舊及攤銷	6,043	1,377	7,420



簡明綜合財務資料附註

6 收入及分部資料(續)

地區資料

有關本集團非流動資產(不包括金融工具及遞延稅項資產)的資料乃根據資產的地理位置呈列。

	於2025年 6月30日 千美元 (未經審核)	於2024年 12月31日 千美元 (經審核)
中國內地	97,789	87,280
全球地區	34,428	29,541
	132,217	116,821

有關主要客戶的資料

由於本集團於截至2025年及2024年6月30日止期間內概無向單一客戶提供服務超過本集團總收入的10%或以上，故並無根據國際財務報告準則第8號「經營分部」呈列任何主要客戶資料。

7 按性質劃分的開支

計入成本、銷售及營銷開支、行政開支及研發開支的開支分析如下：

	截至6月30日止六個月 2025年 千美元 (未經審核)	2024年 千美元 (未經審核) (經重列)
製成品及在製品存貨變動	(243)	49
所使用的原材料與耗材及其他存貨	19,243	15,496
僱員福利開支	76,913	65,186
交付成本	12,340	6,109
廣告及推廣開支	10,943	11,977
折舊及攤銷	8,804	7,420
專業服務及諮詢費	6,646	5,904
差旅支出	4,231	3,396
外包費用	2,212	3,562
辦公室開支	1,972	1,359
公用事業費	1,742	1,257
稅項及附加	1,419	1,008
招待支出	1,018	896
核數師酬金		
- 中期審閱服務	195	183
- 非審計服務	51	250
短期租賃及可變租賃開支	66	218
其他	2,050	2,359
	149,602	126,629

簡明綜合財務資料附註

8 其他收入、其他開支及其他收益／(虧損)－淨額

	截至6月30日止六個月	
	2025年 千美元 (未經審核)	2024年 千美元 (未經審核) (經重列)
其他收入		
初始期限超過三個月的定期存款利息	4,238	5,253
其他	1,988	1,981
	6,226	7,234
其他開支		
捐款	(163)	(141)
其他收益／(虧損)－淨額		
外匯收益／(虧損)淨額	4,094	(1,104)
已變現和未變現的以公允價值計量且其變動計入當期 損益的金融資產的(虧損)／收益	(2,680)	4
處置物業、廠房及設備的虧損	(477)	(15)
其他	(849)	89
	88	(1,026)

9 財務收入－淨額

	截至6月30日止六個月	
	2025年 千美元 (未經審核)	2024年 千美元 (未經審核) (經重列)
財務收入：		
－ 銀行存款的利息收入	1,951	2,937
財務成本：		
－ 租賃負債的利息開支	(292)	(343)
－ 銀行借款的利息開支	(1,131)	(578)
財務收入－淨額	528	2,016



簡明綜合財務資料附註

10 所得稅開支

	截至6月30日止六個月	
	2025年 千美元 (未經審核)	2024年 千美元 (未經審核) (經重列)
即期所得稅		
– 中國內地企業所得稅	2,427	3,035
– 其他國家及地區稅項	310	48
	2,737	3,083
遞延所得稅		
– 中國內地企業所得稅	(1,384)	(1,755)
– 其他國家及地區稅項	(444)	(934)
	(1,828)	(2,689)
	909	394

有關本集團除所得稅前利潤的稅項不同於採用適用於本集團各公司利潤的標準稅率而產生的理論金額如下：

	截至6月30日止六個月	
	2025年 千美元 (未經審核)	2024年 千美元 (未經審核) (經重列)
除所得稅前利潤	15,081	2,467
按各自法定稅率計算的稅項	3,802	250
以下各項稅務影響：		
– 稅率變動對過往年度遞延稅項的影響	–	145
– 適用於附屬公司的優惠所得稅稅率	(1,019)	(1,297)
– 不可扣稅開支	706	1,385
– 本年度未確認遞延所得稅的暫時性差額及稅項虧損	1,733	2,117
– 研發支出的加計扣除	(949)	(938)
– 應佔按權益法入賬之投資業績	57	3
– 動用過往年度未確認遞延所得稅的稅項虧損	(1,913)	(166)
– 確認過往年度未確認遞延所得稅的稅項虧損及暫時性差額	(118)	(143)
– 最終結算差額	171	36
– 毋須課稅收入	(1,561)	(998)
	909	394

簡明綜合財務資料附註

10 所得稅開支（續）

(a) 開曼群島所得稅

根據開曼群島的現行法律，本公司無須繳納所得稅或資本收益稅。此外，本公司向其股東派付股息無須繳納開曼群島預扣稅。

(b) 中國內地企業所得稅（「企業所得稅」）

企業所得稅撥備是對在中國內地註冊成立的本集團內實體的估計應評稅利潤作出的，並根據中國的相關規定在考慮退稅和免稅的可用稅收優惠後進行計算。於截至2025年6月30日止六個月，一般中國內地企業所得稅稅率為25%。

本公司的附屬公司無錫時代天使醫療器械科技有限公司（「無錫時代天使」）於2014年根據中國的相關稅收條例及法規獲批為高新技術企業（「高新技術企業」），並分別於2017年、2020年及2023年更新了高新技術企業的資格，因此，於截至2025年6月30日止六個月享受15%的經調減優惠企業所得稅稅率。

本公司的附屬公司上海時代天使醫療器械有限公司（「上海時代天使」）於2019年根據中國的相關稅收條例及法規獲批為高新技術企業，並於2022年更新了高新技術企業的資格，因此，於截至2025年6月30日止六個月享受15%的經調減優惠企業所得稅稅率。

本公司的附屬公司無錫時代天使生物科技有限公司於2023年根據中國的相關稅收條例及法規獲批為高新技術企業，因此，於截至2025年6月30日止六個月享受15%的經調減優惠企業所得稅稅率。

根據企業所得稅法及實施細則的規定，自2008年起，企業可就新技術、新產品及新工藝的開發而產生的研發開支提出申索。自2022年起，根據財稅[2022]16號規定，可在稅前扣除研發開支發生額的額外100%。

(c) 香港利得稅

本集團於香港註冊成立的附屬公司的香港利得稅稅率為16.5%。



簡明綜合財務資料附註

10 所得稅開支(續)

(d) 其他主要司法權區的利得稅／所得稅稅率列示如下：

國家	所得稅／利得稅稅率
美國	27.67%-29.84%
新加坡	17%
巴西	15%及34%
德國	企業稅標準稅率：15.83% 貿易稅標準稅率：16.63%
法國	25%
澳大利亞	30%
西班牙	25%

(e) 預扣稅

根據中國內地企業所得稅法的有關規定，倘中國內地之外商投資企業從自2008年1月1日起產生的利潤中向其他國家及地區的投資者分派股息，該等股息須繳納10%的預扣稅。

於2025年6月30日，本集團中國附屬公司尚未匯予於中國境外註冊成立的控股公司的保留盈利(並無就此計提遞延稅項負債)約為136,059,000美元(2024年12月31日：125,841,000美元)。根據管理層對本集團海外資金需求的最佳估計，該等盈利預期將由中國附屬公司保留作再投資用途，且於可見將來不會匯予彼等的海外控股公司。

11 每股盈利

(a) 每股基本盈利

每股基本盈利乃按本公司擁有人應佔利潤除以於截至2025年及2024年6月30日止六個月發行在外普通股的加權平均數計算。

	截至6月30日止六個月	
	2025年 (未經審核)	2024年 (未經審核) (經重列)
本公司擁有人應佔利潤(千美元)	14,643	3,165
發行在外普通股的加權平均數	168,825,984	168,218,520
每股基本盈利(美元)	0.09	0.02

簡明綜合財務資料附註

11 每股盈利(續)

(b) 每股攤薄盈利

每股攤薄盈利乃假設轉換所有具潛在攤薄的股份後，調整發行在外股份的加權平均數計算得出。

截至2025年6月30日止六個月，本集團有兩類潛在普通股，即首次公開發售後授出的受限制股份單位(「首次公開發售後受限制股份單位計劃」)(附註20(a))及首次公開發售後授出的購股權(「首次公開發售後購股權計劃」)(附註20(b))。

已根據發行在外受限制股份單位及購股權所附認購權的貨幣價值，計算可按公允價值(按期內本公司股份的平均市價釐定)取得的股份數目。按上述方式計算的股份數目已與假設行使購股權及歸屬受限制股份單位的情況下已發行的股份數目作比較。

	截至6月30日止六個月	
	2025年 (未經審核)	2024年 (未經審核) (經重列)
本公司擁有人應佔利潤(千美元)	14,643	3,165
已發行普通股的加權平均數	168,825,984	168,218,520
就未歸屬受限制股份單位及購股權作調整	595,514	663,251
每股攤薄盈利的普通股加權平均數	169,421,498	168,881,771
每股攤薄盈利(美元)	0.09	0.02



簡明綜合財務資料附註

12 物業、廠房及設備

	樓宇 千美元	廠房及機器 千美元	運輸設備 千美元	傢俱、固定 裝置及設備 千美元	租賃裝修 千美元	在建工程 千美元	總計 千美元
於2025年1月1日							
成本	28,556	51,714	739	2,937	7,321	11,177	102,444
累計折舊	(3,902)	(16,511)	(341)	(1,487)	(4,908)	-	(27,149)
期末賬面淨值	24,654	35,203	398	1,450	2,413	11,177	75,295
截至2025年6月30日止六個月 (未經審核)							
期初賬面淨值	24,654	35,203	398	1,450	2,413	11,177	75,295
添置	-	1,199	303	292	17	8,666	10,477
轉撥	8,217	5,268	-	310	800	(14,595)	-
處置	-	(861)	(55)	(15)	-	-	(931)
折舊	(701)	(3,354)	(57)	(269)	(764)	-	(5,145)
減值支出	-	(338)	-	-	-	-	(338)
貨幣換算差額	335	625	50	33	421	483	1,947
期末賬面淨值	32,505	37,742	639	1,801	2,887	5,731	81,305
於2025年6月30日(未經審核)							
成本	37,127	57,739	1,055	3,561	8,634	5,731	113,847
累計攤銷及減值	(4,622)	(19,997)	(416)	(1,760)	(5,747)	-	(32,542)
期末賬面淨值	32,505	37,742	639	1,801	2,887	5,731	81,305

簡明綜合財務資料附註

12 物業、廠房及設備(續)

	樓宇 千美元	廠房及機器 千美元	運輸設備 千美元	傢俱、固定 裝置及設備 千美元	租賃裝修 千美元	在建工程 千美元	總計 千美元
於2024年1月1日							
成本	28,066	36,509	513	2,319	8,781	6,915	83,103
累計折舊	(2,596)	(12,628)	(354)	(1,111)	(5,866)	-	(22,555)
期末賬面淨值	25,470	23,881	159	1,208	2,915	6,915	60,548
截至2024年6月30日止六個月 (未經審核)(經重列)							
期初賬面淨值	25,470	23,881	159	1,208	2,915	6,915	60,548
添置	-	1,727	370	154	51	11,622	13,924
轉撥	-	1,143	45	40	6,394	(7,622)	-
處置	-	(111)	-	(61)	-	-	(172)
折舊	(667)	(2,088)	(48)	(397)	(815)	-	(4,015)
貨幣換算差額	(156)	(328)	(27)	(17)	(477)	(276)	(1,281)
期末賬面淨值	24,647	24,224	499	927	8,068	10,639	69,004
於2024年6月30日(未經審核) (經重列)							
成本	27,892	38,629	833	2,375	12,188	10,639	92,556
累計折舊	(3,245)	(14,405)	(334)	(1,448)	(4,120)	-	(23,552)
期末賬面淨值	24,647	24,224	499	927	8,068	10,639	69,004

於2025年6月30日及2024年12月31日，本集團已就本集團一間附屬公司獲授的銀行融資質押賬面淨值為29,068,000巴西雷亞爾(「巴西雷亞爾」)(相當於約5,320,000美元)(2024年：11,377,000巴西雷亞爾(相當於約1,871,000美元))的若干物業、廠房及設備(包括巴西的在建工程以及廠房及機器)，以為附屬公司的日常營運資金及資本開支計劃提供資金。

折舊開支自中期簡明綜合全面收益表內的下列類別扣除：

	截至6月30日止六個月	
	2025年 千美元 (未經審核)	2024年 千美元 (未經審核) (經重列)
成本	2,966	1,856
銷售及營銷開支	533	586
行政開支	1,343	1,318
研發開支	303	255
	5,145	4,015



簡明綜合財務資料附註

13 無形資產

	商譽 千美元	軟件 千美元	專利 千美元	技術 千美元	客戶關係 千美元	品牌 千美元	總計 千美元
於2025年1月1日							
成本	6,901	6,182	1,088	5,926	2,813	1,450	24,360
累計攤銷	-	(3,025)	(512)	(1,185)	(910)	(363)	(5,995)
期末賬面淨值	6,901	3,157	576	4,741	1,903	1,087	18,365
截至2025年6月30日止六個月 (未經審核)							
期初賬面淨值	6,901	3,157	576	4,741	1,903	1,087	18,365
添置	-	531	-	-	-	-	531
攤銷	-	(436)	(53)	(315)	(241)	(124)	(1,169)
貨幣換算差額	721	49	2	520	186	59	1,537
期末賬面淨值	7,622	3,301	525	4,946	1,848	1,022	19,264
於2025年6月30日(未經審核)							
成本	7,622	6,792	1,094	6,595	3,107	1,556	26,766
累計攤銷	-	(3,491)	(569)	(1,649)	(1,259)	(534)	(7,502)
期末賬面淨值	7,622	3,301	525	4,946	1,848	1,022	19,264
於2024年1月1日							
成本	8,267	5,388	1,120	7,427	3,458	1,132	26,792
累計攤銷	-	(2,374)	(416)	(707)	(539)	(217)	(4,253)
期末賬面淨值	8,267	3,014	704	6,720	2,919	915	22,539
截至2024年6月30日止六個月 (未經審核)(經重列)							
期初賬面淨值	8,267	3,014	704	6,720	2,919	915	22,539
添置	-	257	-	-	-	-	257
攤銷	-	(368)	(64)	(360)	(273)	(110)	(1,175)
貨幣換算差額	(819)	(18)	(4)	(677)	(259)	(87)	(1,864)
期末賬面淨值	7,448	2,885	636	5,683	2,387	718	19,757
於2024年6月30日(未經審核) (經重列)							
成本	7,448	5,593	1,113	6,686	3,154	1,026	25,020
累計攤銷	-	(2,708)	(477)	(1,003)	(767)	(308)	(5,263)
期末賬面淨值	7,448	2,885	636	5,683	2,387	718	19,757

簡明綜合財務資料附註

13 無形資產(續)

	截至6月30日止六個月	
	2025年 千美元 (未經審核)	2024年 千美元 (未經審核) (經重列)
成本	3	5
銷售及營銷開支	75	53
行政開支	1,004	1,033
研發開支	87	84
	1,169	1,175

14 使用權資產

	辦公室場所 千美元	土地使用權 千美元	設備 千美元	總計 千美元
於2025年1月1日				
成本	11,524	8,265	4,721	24,510
累計折舊	(4,047)	(965)	(1,574)	(6,586)
賬面淨值	7,477	7,300	3,147	17,924
截至2025年6月30日止六個月 (未經審核)				
期初賬面淨值	7,477	7,300	3,147	17,924
添置	2,519	-	-	2,519
折舊	(1,619)	(83)	(788)	(2,490)
貨幣換算差額	353	31	11	395
期末賬面淨值	8,730	7,248	2,370	18,348
於2025年6月30日(未經審核)				
成本	14,281	8,300	4,741	27,322
累計折舊	(5,551)	(1,052)	(2,371)	(8,974)
賬面淨值	8,730	7,248	2,370	18,348



簡明綜合財務資料附註

14 使用權資產(續)

	辦公室場所 千美元	土地使用權 千美元	設備 千美元	總計 千美元
於2024年1月1日				
成本	9,789	8,389	–	18,178
累計折舊	(3,355)	(812)	–	(4,167)
賬面淨值	6,434	7,577	–	14,011
截至2024年6月30日止六個月 (未經審核)(經重列)				
期初賬面淨值	6,434	7,577	–	14,011
添置	571	–	4,777	5,348
折舊	(1,350)	(84)	(796)	(2,230)
貨幣換算差額	(100)	(46)	(13)	(159)
期末賬面淨值	5,555	7,447	3,968	16,970
於2024年6月30日(未經審核) (經重列)				
成本	9,839	8,337	4,762	22,938
累計折舊	(4,284)	(890)	(794)	(5,968)
賬面淨值	5,555	7,447	3,968	16,970

折舊開支自中期簡明綜合全面收益表內的下列類別扣除：

	截至6月30日止六個月	
	2025年 千美元 (未經審核)	2024年 千美元 (未經審核) (經重列)
成本	1,494	1,127
銷售及營銷開支	378	431
行政開支	480	528
研發開支	138	144
	2,490	2,230

簡明綜合財務資料附註

15 按類別劃分的金融工具

	於2025年 6月30日 千美元 (未經審核)	於2024年 12月31日 千美元 (經審核)
金融資產		
按攤銷成本計量的金融資產		
現金及現金等價物	123,469	227,103
受限制現金	109	99
初始期限超過三個月的定期存款	247,650	126,293
貿易及其他應收款項(不包括非金融資產)	44,322	26,448
	415,550	379,943
以公允價值計量且其變動計入當期損益的金融資產	180,763	136,393
	596,313	516,336
金融負債		
按攤銷成本計量的金融負債		
其他非流動金融負債	41,148	34,015
貿易及其他應付款項(不包括非金融負債)	25,931	25,809
租賃負債	11,790	11,135
銀行借款	79,174	3,348
	158,043	74,307



簡明綜合財務資料附註

16 貿易及其他應收款項以及預付款項

	於2025年 6月30日 千美元 (未經審核)	於2024年 12月31日 千美元 (經審核)
計入流動資產		
貿易應收款項(附註(a))		
– 應收第三方款項	37,987	17,979
– 應收關聯方款項(附註26(c))	38	282
	38,025	18,261
減：貿易應收款項減值準備	(5,041)	(3,823)
	32,984	14,438
其他應收款項		
– 應收支付平台款項	1,481	590
– 應收按金	2,183	1,787
– 向第三方提供貸款	4,747	4,706
– 其他	1,887	1,967
	10,298	9,050
減：其他應收款項的減值準備	(2,643)	(788)
	7,655	8,262
就以下作出的預付款項		
– 稅項	5,016	5,405
– 供應商	8,159	8,279
	13,175	13,684
	53,814	36,384
計入非流動資產		
貿易應收款項(附註(a))		
– 應收第三方款項	174	251
減：貿易應收款項的減值準備	–	(15)
	174	236
其他應收款項		
– 向僱員提供的貸款	3,540	3,544
減：其他應收款項的減值準備	(31)	(32)
	3,509	3,512
就以下作出的預付款項		
– 供應商	4,798	4,799
– 物業、廠房及設備及其他非流動資產	7,368	620
	12,166	5,419
	15,849	9,167

簡明綜合財務資料附註

16 貿易及其他應收款項以及預付款項（續）

- (a) 貿易應收款項主要來自提供隱形矯治解決方案及產品銷售。本集團一般於提供服務或銷售前收到預付款項，而若干客戶主要獲提供30至90日的信貸期。

以下為基於發票日期呈列的貿易應收款項的賬齡分析：

	於2025年 6月30日 千美元 (未經審核)	於2024年 12月31日 千美元 (經審核)
1年內	28,199	13,284
1至2年	6,195	2,037
2至3年	849	289
3年以上	2,956	2,902
	38,199	18,512

本集團按照國際財務報告準則第9號的規定應用簡化方法計提預期信貸虧損。

於2025年6月30日及2024年12月31日的虧損準備撥備乃釐定如下，而下文預期信貸虧損亦載有前瞻性資料。

	1年內	1至2年	2至3年	3年以上	總計
於2025年6月30日（未經審核）					
預期虧損率	2.05%	10.35%	40.45%	100.00%	
賬面總值（千美元）	28,035	5,855	754	2,448	37,092
虧損準備撥備（千美元）	(575)	(606)	(305)	(2,448)	(3,934)
於2024年12月31日（經審核）					
預期虧損率	2.89%	12.52%	54.01%	100.00%	
賬面總值（千美元）	13,257	1,933	237	2,392	17,819
虧損準備撥備（千美元）	(383)	(242)	(128)	(2,392)	(3,145)

本集團考慮客戶運營表現的變動及貿易應收款項的未來可收回性。當交易對手未能與本集團達成還款計劃或無力償債時，本集團會對應收款項進行個別評估。



簡明綜合財務資料附註

16 貿易及其他應收款項以及預付款項 (續)

須單項計提撥備的貿易應收款項

	於2025年 6月30日 千美元 (未經審核)	於2024年 12月31日 千美元 (經審核)
賬面總值	1,107	693
虧損準備撥備	(1,107)	(693)
預期虧損率	100%	100%

於2025年及2024年6月30日的貿易應收款項的虧損準備撥備與該撥備的期初虧損準備的對賬如下：

	截至6月30日止六個月 2025年 千美元 (未經審核)	2024年 千美元 (未經審核) (經重列)
於期初	3,838	4,604
於損益內確認的虧損準備撥備	1,168	200
貨幣換算差額	35	(33)
於期末	5,041	4,771

於2024年12月31日，本集團已就本集團一間附屬公司獲授的銀行融資質押賬面值為13,734,000巴西雷亞爾(相當於約2,259,000美元)的巴西的若干貿易應收款項，以為附屬公司的日常營運資金及資本開支計劃提供資金。於2025年6月30日，本集團並無質押貿易應收款項。

簡明綜合財務資料附註

17 現金及現金等價物、定期存款以及受限制現金

	於2025年 6月30日 千美元 (未經審核)	於2024年 12月31日 千美元 (經審核)
計入流動資產		
銀行現金	123,462	227,102
手頭現金	7	1
現金及現金等價物	123,469	227,103
初始期限超過三個月的定期存款	220,736	111,948
受限制現金	109	99
計入非流動資產		
初始期限超過三個月的定期存款	26,914	14,345

18 以公允價值計量且其變動計入當期損益的金融資產

	於2025年 6月30日 千美元 (未經審核)	於2024年 12月31日 千美元 (經審核)
可變回報的理財產品(附註a)	143,339	97,778
聯營公司(附註b)	2,281	2,287
其他被投資公司(附註c)	35,143	35,645
衍生金融資產－於附屬公司的認購期權(附註d)	—	683
	180,763	136,393



簡明綜合財務資料附註

18 以公允價值計量且其變動計入當期損益的金融資產（續）

(a) 可變回報的理財產品

	於2025年 6月30日 千美元 (未經審核)	於2024年 12月31日 千美元 (經審核)
於年初的結餘	97,778	106,018
添置	363,575	597,401
於損益內確認的已變現及未變現公允價值收益	2,601	3,421
處置	(320,565)	(607,895)
貨幣換算差額	(50)	(1,167)
於期／年末的結餘	143,339	97,778
— 計入流動資產	143,339	97,778

(b) 聯營公司

	於2025年 6月30日 千美元 (未經審核)	於2024年 12月31日 千美元 (經審核)
於年初的結餘	2,287	—
添置	—	2,112
於損益內確認的未變現公允價值(虧損)／收益	(16)	202
貨幣換算差額	10	(27)
於期／年末的結餘	2,281	2,287
— 計入非流動資產	2,281	2,287

所有按以公允價值計量且其變動計入當期損益計量的於聯營公司的投資的形式均為可轉換可贖回優先工具或附帶優先權的普通股。

簡明綜合財務資料附註

18 以公允價值計量且其變動計入當期損益的金融資產（續）

(c) 其他被投資公司

	於2025年 6月30日 千美元 (未經審核)	於2024年 12月31日 千美元 (經審核)
於年初的結餘	35,645	34,206
添置	4,000	3,408
於損益內確認的未變現公允價值虧損	(4,538)	(1,865)
貨幣換算差額	36	(104)
於期／年末的結餘	35,143	35,645
－ 計入非流動資產	35,143	35,645

(d) 衍生金融資產－於附屬公司的認購期權

	於2025年 6月30日 千美元 (未經審核)	於2024年 12月31日 千美元 (經審核)
於年初的結餘	683	1,214
於損益內確認的未變現公允價值虧損	(727)	(322)
貨幣換算差額	44	(209)
於期／年末的結餘	－	683
－ 計入非流動資產	－	683



簡明綜合財務資料附註

19 股本及溢價以及僱員股份計劃所持股份

(a) 股本及溢價

	普通股數目	普通股面值 美元 (未經審核) (經重列)	股本 千美元 (未經審核) (經重列)	股份溢價 千美元 (未經審核) (經重列)
於2024年1月1日	169,097,784	16,909	17	439,086
就受限制股份獎勵計劃的已發行股份	142,580	14	*	—
股息	—	—	—	(23,837)
股份購回及註銷	(19,400)	(2)	*	(130)
於2024年6月30日(未經審核)	169,220,964	16,921	17	415,119
於2025年1月1日	170,025,325	17,003	17	415,426
就受限制股份獎勵計劃的 已發行股份(i)	736,920	74	*	—
股息(ii)	—	—	—	(8,315)
於2025年6月30日(未經審核)	170,762,245	17,077	17	407,111

* 該結餘指低於1,000美元的金額。

(i) 於2025年6月26日，本公司發行及配發736,920股股份予Cultivate Happiness Limited(「受託人」)，其為一家由本集團就首次公開發售後受限制股份單位計劃委託的受託人持有的實體(附註20(a)(i))。

(ii) 於2025年5月23日，董事會建議自本公司股份溢價賬就截至2024年12月31日止年度按每股股份0.38港元(「港元」)派付特別末期股息(相當於約8,315,000美元)，該股息已於2025年5月23日舉行的股東週年大會上獲本公司股東批准並於2025年6月17日派付。

簡明綜合財務資料附註

19 股本及溢價以及僱員股份計劃所持股份 (續)

(b) 僱員股份計劃所持股份

	截至6月30日止六個月	
	2025年 千美元 (未經審核)	2024年 千美元 (未經審核) (經重列)
於期初的結餘	*	*
就受限制股份獎勵計劃的已發行股份 (附註20(a)(i))	*	*
轉讓歸屬後僱員股份計劃所持股份	*	*
於期末的結餘	*	*

* 該結餘指低於1,000美元的金額。

20 股份支付

(a) 首次公開發售後受限制股份單位計劃

本集團已於2021年5月20日有條件批准及採納首次公開發售後受限制股份單位計劃並於2023年6月29日及2024年6月28日予以修訂。

授予本集團合資格參與者的受限制股份數目概述如下：

	受限制股份數目	
	截至6月30日止六個月	
	2025年 (未經審核)	2024年 (未經審核)
於期初	1,008,639	757,856
已授出(i)	809,895	142,580
已歸屬	(55,226)	(35,235)
已失效	(19,058)	(21,587)
於期末	1,744,250	843,614



簡明綜合財務資料附註

20 股份支付(續)

(a) 首次公開發售後受限制股份單位計劃(續)

- (i) 根據首次公開發售後受限制股份單位計劃，於2025年3月21日，又向50名合資格參與者授予了72,975股股份。該等受限制股份單位將於相關財政年度按以下時間安排歸屬：(i)就25,800股已授出股份而言，30%、30%、20%及20%將分別於2025年、2026年、2027年及2028年9月30日歸屬。(ii) 47,175份已授出受限制股份單位將於授出的受限制股份單位受僱日期的第二、第三及第四週年分三批分別歸屬50%、25%及25%。

根據首次公開發售後受限制股份單位計劃，於2025年6月24日，又向231名合資格參與者授予了736,920股股份。該等受限制股份單位將於相關財政年度按以下時間安排歸屬：就736,920股已授出股份而言，30%、30%、20%及20%將分別於2025年、2026年、2027年及2028年9月30日歸屬。

受限制股份單位於授出日期的公允價值乃參考本公司股份於各授出日期的市價釐定。

截至2025年6月30日止六個月，首次公開發售後受限制股份單位計劃的已授出股份的公允價值為6,011,000美元(截至2024年6月30日止六個月：1,369,000美元)。

於2025年6月30日，發行在外受限制股份根據其授出日期分為三至七批。首批可於指定日期或各承授人受僱日期的週年日歸屬，而其餘各批將於其後逐年歸屬。

本集團須估計將留任本集團的受限制股份獎勵計劃合資格參與者的預期百分比(「預期留職率」)，以釐定自綜合全面收益表扣除的股份支付開支金額。於2025年6月30日，預期留職率評估為92%(2024年：92%)。

簡明綜合財務資料附註

20 股份支付(續)

(b) 首次公開發售後購股權計劃

本集團已於2021年5月20日有條件批准及採納首次公開發售後購股權計劃並於2023年6月29日及2024年1月28日予以修訂。

(i) 購股權變動

發行在外購股權數目及其相關加權平均行使價之變動如下：

	截至6月30日止六個月			
	2025年		2024年	
	平均行使價 港元 (未經審核)	購股權數目 (未經審核)	平均行使價 港元 (未經審核)	購股權數目 (未經審核)
於期初	93.55	3,056,396	100.06	3,158,646
已授出(i)	56.53	157,422	79.00	827,750
已註銷	—	—	100.06	(990,000)
於期末	91.73	3,213,818	94.24	2,996,396
於期末可行使	95.89	1,539,965	100.06	789,662

- (i) 於2025年1月17日，董事會宣佈，為向關鍵僱員提供長期激勵，本公司向一名承授人授出34,590份購股權，令承授人有權根據首次公開發售後購股權計劃的條款於行使該等購股權後認購合共34,590股股份，惟須待購股權承授人接納後方可作實。

於2025年6月24日，董事會宣佈，為向關鍵僱員提供長期激勵，本公司向兩名承授人授出122,832份購股權，令承授人有權根據首次公開發售後購股權計劃的條款於行使該等購股權後認購合共122,832股股份，惟須待購股權承授人接納後方可作實。



簡明綜合財務資料附註

20 股份支付(續)

(b) 首次公開發售後購股權計劃(續)

(ii) 發行在外的購股權

於2025年6月30日及2024年12月31日仍發行在外的購股權的到期日期、行使價及相關數目詳情如下：

授出日期	到期日期	行使價	購股權數目	
			於2025年 6月30日 (未經審核)	於2024年 12月31日 (經審核)
2023年4月28日	2033年4月28日	100.06港元	2,168,646	2,168,646
2024年4月30日	2034年4月30日	79.00港元	827,750	827,750
2024年7月17日	2034年7月17日	58.75港元	60,000	–
2025年1月17日	2035年1月17日	52.55港元	34,590	–
2025年6月24日	2035年6月24日	57.65港元	122,832	–
			3,213,818	2,996,396

於2025年6月30日，發行在外購股權根據其授出日期分為三至七批。首批可於指定日期行使，而其餘各批將於其後逐年可予行使。

(iii) 購股權的公允價值

本集團採用二項式期權定價模式釐定已授出購股權的估計公允價值，該公允價值將於相關歸屬期內支銷。截至2025年6月30日止六個月，已授出購股權的加權平均公允價值為每股3.00美元（截至2024年6月30日止六個月：每股4.36美元）。

除上述行使價外，二項式估值模式的其他重大輸入數據載列如下：

	截至6月30日止六個月	
	2025年 (未經審核)	2024年 (經審核)
授出日期的加權平均股價	56.44 港元	79.00 港元
無風險利率	3.11%-3.75%	3.68%-3.89%
股息率	1.05%	1.00%
預期波動率	40.63%-40.91%	40.18%-45.29%

簡明綜合財務資料附註

20 股份支付(續)

(c) 股權激勵開支

已確認的股權激勵開支總額如下：

	截至6月30日止六個月	
	2025年 千美元 (未經審核)	2024年 千美元 (未經審核) (經重列)
股權結算股份支付交易產生的開支	4,361	5,183

21 貿易及其他應付款項

	於2025年 6月30日 千美元 (未經審核)	於2024年 12月31日 千美元 (經審核)
貿易應付款項(附註(a))	11,746	11,425
應付僱員福利	21,288	26,919
其他應付稅項	10,262	9,944
應付應計開支	3,867	4,585
有關購置物業、廠房及設備的應付款項	4,251	3,574
應付按金	3,042	3,078
應付專業服務費	1,396	1,220
應付廣告及推廣開支	1,146	958
或有事項撥備	879	760
其他	483	969
	58,360	63,432



簡明綜合財務資料附註

21 貿易及其他應付款項 (續)

(a) 供應商授予的信貸期主要介於30至60日。以下為按發票日期呈列的貿易應付款項的賬齡分析：

	於2025年 6月30日 千美元 (未經審核)	於2024年 12月31日 千美元 (經審核)
1年以內	11,181	10,911
1年以上	565	514
	11,746	11,425

(b) 於2025年6月30日及2024年12月31日，本集團的貿易及其他應付款項為免息。

22 銀行借款

	於2025年 6月30日 千美元 (未經審核)	於2024年 12月31日 千美元 (經審核)
計入流動負債：		
銀行借款，無抵押	76,092	-
銀行借款，有抵押	2,290	2,860
計入非流動負債：		
銀行借款，有抵押	792	488
	79,174	3,348

簡明綜合財務資料附註

22 銀行借款（續）

已抵押作為擔保的資產

銀行借款以本集團的貿易應收款項以及位於巴西的物業、廠房及設備作抵押。已抵押作為流動及非流動借款擔保的資產賬面值如下：

	於2025年 6月30日 千美元 (未經審核)	於2024年 12月31日 千美元 (經審核)
流動		
— 貿易應收款項	—	2,259
非流動		
— 物業、廠房及設備	5,320	1,871
已抵押作擔保的資產總額	5,320	4,130

於2025年6月30日，本集團應償還的借款如下：

	於2025年 6月30日 千美元 (未經審核)	於2024年 12月31日 千美元 (經審核)
1年內	78,382	2,860
1至2年	423	488
2至5年	369	—
	79,174	3,348

於2025年6月30日，本集團的銀行借款按每年介乎1.6%至7%（2024年：6%至9%）的固定利率計息。

本集團於整個報告期內遵守所有貸款契諾（包括金融及非金融）。



簡明綜合財務資料附註

23 其他非流動負債

	於2025年 6月30日 千美元 (未經審核)	於2024年 12月31日 千美元 (經審核)
按攤銷成本計量：		
－ 贖回負債(附註(a))	41,148	34,015
－ 應付稅項	271	353
	41,419	34,368

- (a) 其主要包括與Aditek非控股股東的認沽期權安排產生的贖回負債約41,148,000美元(2024年12月31日：34,015,000美元)。

24 股息

董事會議決宣派截至2025年6月30日止六個月的特別中期股息每股0.46港元(截至2024年6月30日止六個月：零)。

25 承擔

(a) 與短期租賃有關的承擔

本集團已確認該等租賃(短期租賃除外)的使用權資產及租賃負債，有關進一步資料請參閱附註14。

於期／年末已訂約但尚未確認為負債的不可撤銷短期租賃項下的未來最低租賃付款總額如下：

	於2025年 6月30日 千美元 (未經審核)	於2024年 12月31日 千美元 (經審核)
不遲於1年	162	321

簡明綜合財務資料附註

25 承擔(續)

(b) 資本承諾

本集團於期／年末已訂約但尚未產生的資本支出如下：

	於2025年 6月30日 千美元 (未經審核)	於2024年 12月31日 千美元 (經審核)
物業、廠房及設備	2,095	1,788
無形資產	1,188	521
	3,283	2,309

26 關聯方交易

(a) 姓名／名稱及與關聯方的關係

本集團於截至2025年6月30日止六個月的關聯方概要如下：

關聯方姓名／名稱	與本集團的關係
長沙民健醫療器械有限公司(「長沙民健」)	松柏投資集團擁有重大影響的實體
成都亞非牙科有限公司(「成都亞非」)	由松柏投資集團控制的實體
東莞健力口腔醫院(「東莞健力」)	松柏投資集團擁有重大影響的實體
廣州醫路精密醫療器械有限公司(「廣州醫路」)	由松柏投資集團控制的實體
貴陽金鑫醫療器械有限公司(「貴陽金鑫」)	由松柏投資集團控制的實體
河南紅太陽醫療器械有限公司(「河南紅太陽」)	由松柏投資集團控制的實體
惠州市口腔醫院有限公司(「惠州市口腔醫院」)	由松柏投資集團控制的實體
惠州市惠陽區惠口口腔門診部有限公司 (「惠口口腔門診部」)	由松柏投資集團控制的實體
洛陽思邁爾松佰醫療器械有限公司(「洛陽思邁爾」)	由松柏投資集團控制的實體
松佰華仁(陝西)醫療器械有限公司(「松佰華仁(陝西)」)	由松柏投資集團控制的實體
松佰樂野醫療器械(寧波)有限公司(「松佰樂野」)	由松柏投資集團控制的實體



簡明綜合財務資料附註

26 關聯方交易（續）

(a) 姓名／名稱及與關聯方的關係（續）

關聯方姓名／名稱	與本集團的關係
松佰麥仕（陝西）醫療器械有限公司（「松佰麥仕（陝西）」）	由松柏投資集團控制的實體
松佰歐康（遼寧）醫療器械有限公司（「松佰歐康（遼寧）」）	由松柏投資集團控制的實體
松佰齊海（青島）醫療器械有限公司（「松佰齊海（青島）」）	由松柏投資集團控制的實體
太原市益順康醫療器械有限公司（「益順康」）	由松柏投資集團控制的實體
鄭州思邁爾松佰實業有限公司（「鄭州思邁爾」）	由松柏投資集團控制的實體
鎮江文捷醫療設備有限公司（「鎮江文捷」）	由松柏投資集團控制的實體
禾麥松茂（陝西）醫療器械有限公司（「禾麥松茂（陝西）」）	由松柏投資集團控制的實體
惠州市惠東縣惠口口腔醫院有限公司（「惠口口腔醫院」）	由松柏投資集團控制的實體
Nogueira & Lopes Holding Ltda.（「Nogueira」）	由Aditek少數股東控制的實體
上海允泉新材料科技有限公司（「上海允泉」）	松柏投資集團擁有重大影響的實體 （由上海馬可菲斯控制的實體）
上海愷皓科技有限公司（「上海愷皓」）	我們的主要股東之一李華敏女士 擁有重大影響的實體 （於2025年3月26日後）
上海馬可菲斯醫療技術有限公司（「上海馬可菲斯」）	松柏投資集團擁有重大影響的實體
松佰歐康（大連）醫療器械有限公司（「松佰歐康（大連）」）	由松柏投資集團控制的實體
Astro Science do Brasil Pesquisa e Desenvolvimento S.A.（「Astro Science」）	由本集團持有的合營企業

簡明綜合財務資料附註

26 關聯方交易（續）

(b) 與關聯方的交易

截至2025年6月30日止六個月，除本報告其他部分所披露者外，以下為本集團與其關聯方之間所開展的重大交易的概要。

	截至6月30日止六個月	
	2025年 千美元 (未經審核)	2024年 千美元 (未經審核) (經重列)
隱形矯治解決方案銷售		
廣州醫路	3,031	2,916
鄭州思邁爾	2,113	1,938
松佰歐康(遼寧)	1,104	482
鎮江文捷	668	528
益順康	525	458
松佰麥仕(陝西)	188	33
松佰樂野	175	137
長沙民健	86	78
松佰歐康(大連)	52	–
禾麥松茂(陝西)	50	–
松佰齊海(青島)	29	16
貴陽金鑫	4	12
河南紅太陽	3	6
洛陽思邁爾	3	13
惠口口腔門診部	1	–
松佰華仁(陝西)	–	1
	8,032	6,618
口內掃描儀銷售		
鄭州思邁爾	131	15
松佰歐康(遼寧)	48	–
廣州醫路	10	5
益順康	8	–
鎮江文捷	1	–
松佰樂野	–	1
	198	21
購買原材料及相關服務		
上海愷皓	2,126	–
上海馬可菲斯	794	–
Astro Science	246	230
	3,166	230
物業租賃付款		
Nogueira	105	–



簡明綜合財務資料附註

26 關聯方交易 (續)

(c) 銷售貨品及服務產生的未結算結餘

	於2025年 6月30日 千美元 (未經審核)	於2024年 12月31日 千美元 (經審核)
貿易及其他應收款項		
貴陽金鑫	23	54
上海愷皓	8	-
成都亞非	7	6
廣州醫路	-	87
長沙民健	-	49
鄭州思邁爾	-	29
鎮江文捷	-	47
松佰樂野	-	8
松佰歐康(遼寧)	-	1
益順康	-	1
	38	282

簡明綜合財務資料附註

26 關聯方交易（續）

(c) 銷售貨品及服務產生的未結算結餘（續）

於2025年6月30日及2024年12月31日，有關結餘具貿易性質、無抵押、免息及可應要求收回。

	於2025年 6月30日 千美元 (未經審核)	於2024年 12月31日 千美元 (經審核)
合約負債		
廣州醫路	1,962	1,858
鄭州思邁爾	1,953	1,944
益順康	442	457
鎮江文捷	407	433
松佰歐康(遼寧)	402	390
松佰樂野	97	140
松佰麥仕(陝西)	68	52
長沙民健	39	–
松佰齊海(青島)	37	27
禾麥松茂(陝西)	19	–
洛陽思邁爾	10	14
松佰歐康(大連)	10	–
東莞健力	9	–
河南紅太陽	6	10
惠州市口腔醫院	2	–
松佰華仁(陝西)	1	–
	5,464	5,325

本集團的合約負債主要產生自客戶作出的預付款，而相關貨品或服務尚未提供。

(d) 關鍵管理層報酬

本集團的關鍵管理層包括本公司的董事。

	截至6月30日止六個月 2025年 千美元 (未經審核)	2024年 千美元 (未經審核) (經重列)
袍金	140	141
薪金及工資	1,043	1,015
花紅	525	322
股權激勵開支	1,692	2,458
退休金成本 – 界定供款計劃	40	25
其他社會保障成本、住房福利及其他僱員福利	185	117
	3,625	4,078



簡明綜合財務資料附註

26 關聯方交易（續）

(e) 購買原材料產生的未結算結餘

	於2025年 6月30日 千美元 (未經審核)	於2024年 12月31日 千美元 (經審核)
貿易及其他應付款項		
上海愷皓	1,144	—
上海馬可菲斯	194	—
Astro Science	71	64
	1,409	64

(f) 向關鍵管理層提供貸款產生的未結算結餘

	於2025年 6月30日 千美元 (未經審核)	於2024年 12月31日 千美元 (經審核)
向關鍵管理層提供的貸款		
於年初的結餘	2,596	2,758
關鍵管理層償還貸款的所得款項	—	(194)
產生的利息	53	94
貨幣換算差額	11	(62)
於期／年末的結餘	2,660	2,596

27 或然負債

於2025年6月30日，本集團並無任何重大或然負債。

28 期後事項

建議中期股息之詳情載於附註24。

釋義

「審核委員會」	指	董事會審核委員會
「獎勵」	指	就購買根據首次公開發售前股份獎勵計劃及首次公開發售後受限制股份單位計劃授出的股份之獎勵
「董事會」	指	本公司董事會
「松柏投資集團」	指	馮岱先生及其直接或間接控制的以CareCapital為商號的實體
「《企業管治守則》」	指	上市規則附錄C1所載企業管治守則
「中國」或「中國內地」	指	中華人民共和國，就本中期報告而言，除僅作地理參考及文義另有所指外，不包括中國香港、中國澳門特別行政區及台灣
「本公司」、「時代天使」、 「本集團」或「我們」	指	時代天使科技有限公司，一家於2018年11月29日根據開曼群島法律註冊成立的獲豁免有限責任公司，及其所有附屬公司（文義另有所指者除外），或就本公司成為我們現有附屬公司的控股公司前的期間而言，指我們的現有附屬公司或其前身經營的業務（視情況而定）
「董事」	指	本公司董事
「全球發售」	指	本公司的香港公開發售及國際發售
「港元」	指	香港法定貨幣港元
「香港」	指	中國香港特別行政區
「國際財務報告準則」	指	國際財務報告準則
「首次公開發售」	指	首次公開發售
「上市」	指	股份於聯交所主板上市
「上市規則」	指	《香港聯合交易所有限公司證券上市規則》，經不時修訂或補充



釋義

「標準守則」	指	上市規則附錄C3所載上市公司董事進行證券交易的標準守則
「提名委員會」	指	董事會提名委員會
「購股權」	指	根據首次公開發售前股份獎勵計劃及首次公開發售後購股權計劃授出的購股權
「首次公開發售後受限制股份單位計劃」	指	本公司於2021年5月20日採納之首次公開發售後受限制股份單位計劃（經不時修訂）
「首次公開發售後股份獎勵計劃」	指	本公司於2021年5月20日採納之首次公開發售後受限制股份單位計劃及首次公開發售後購股權計劃的統稱（經不時修訂）
「首次公開發售後購股權計劃」	指	本公司於2021年5月20日採納之首次公開發售後購股權計劃（經不時修訂）
「首次公開發售前股份獎勵計劃」	指	本公司於2020年12月採納之股份獎勵計劃I、股份獎勵計劃II及股份獎勵計劃III的統稱（經不時修訂）
「招股章程」	指	本公司日期為2021年6月3日的招股章程
「研發」	指	研究與開發
「薪酬委員會」	指	董事會薪酬委員會
「報告期」	指	截至2025年6月30日止六個月
「人民幣」	指	中國法定貨幣
「受限制股份單位」	指	受限制股份單位
「證券及期貨條例」	指	香港法例第571章證券及期貨條例，經不時修訂、補充或以其他方式修改
「股份」	指	本公司股本中每股面值0.0001美元的普通股
「股份獎勵計劃」	指	首次公開發售前股份獎勵計劃及首次公開發售後股份獎勵計劃
「股東」	指	我們的股份持有人



釋義

「聯交所」	指	香港聯合交易所有限公司
「主要股東」	指	具有上市規則賦予之涵義
「美國」	指	美利堅合眾國、其領土、屬地及受其司法管轄的所有地區
「美元」	指	美國法定貨幣美元
「無錫時代天使」	指	無錫時代天使醫療器械科技有限公司，一家於2010年2月10日根據中國法律註冊成立的有限責任公司，為本公司的全資附屬公司